



**MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

| Conseil supérieur  
des programmes

# Projets de programmes de chinois

## Collège



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

| Conseil supérieur  
des programmes

# Programme de langues vivantes de la classe de sixième – chinois

**Novembre 2024**

# Sommaire

<b>PRÉAMBULE COMMUN.....</b>	<b>3</b>
<b>Objectifs généraux de l’enseignement des langues vivantes étrangères et régionales .....</b>	<b>4</b>
La formation du citoyen éclairé .....	4
La langue et la culture : un apprentissage indissociable .....	4
Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde .....	5
<b>Contenus et objectifs d’apprentissage.....</b>	<b>5</b>
La formation culturelle et interculturelle .....	5
L’étude de la langue .....	5
<b>Approches pédagogiques.....</b>	<b>6</b>
Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s’engager et se construire grâce à elle .....	6
Varier les modalités de travail.....	7
Entraîner et évaluer .....	7
Adopter une approche plurilingue .....	7
<b>Supports et outils .....</b>	<b>7</b>
Les supports pédagogiques .....	7
Le cahier .....	8
Les usages numériques .....	8
<b>PROGRAMME D’ÉTUDE DE LA CLASSE DE 6<sup>e</sup> .....</b>	<b>9</b>
<b>Repères culturels.....</b>	<b>9</b>
Axe 1. Personnes et personnages .....	9
Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre.....	10
Axe 3. Pays et paysages.....	11
Axe 4. Imaginaire, contes et légendes.....	12
Axe 5. Arts et expression des sentiments .....	13
<b>Repères linguistiques.....</b>	<b>14</b>
<b>Activités langagières.....</b>	<b>14</b>
Compréhension de l’oral et de l’écrit.....	14
Expression orale et écrite.....	15
Interaction orale et écrite, médiation .....	18
<b>Outils linguistiques.....</b>	<b>20</b>
Phonologie et prosodie .....	20
Lexique en lien avec les axes culturels .....	20
Grammaire A1 – A1+ .....	22
<b>FOCUS : l’articulation entre activités de réception et de production à partir d’une entrée culturelle.....</b>	<b>24</b>

# PRÉAMBULE COMMUN

Les programmes de langues vivantes, adossés au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir aux élèves des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entraînements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Les niveaux de maîtrise linguistique visés sont indiqués dans les tableaux ci-dessous (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

## Pour le collège

	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6 <sup>e</sup> )
6 <sup>e</sup>	A1	A1+
5 <sup>e</sup>	A1+	A2
4 <sup>e</sup>	A1+	A2+
3 <sup>e</sup>	A2	B1

## Pour le lycée

	LVB	LVA	LVC
seconde	A2+	B1+	A1+
première	B1	B1+	A1+
terminale	B1	B2	A2+ - B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6<sup>e</sup> et au nombre de six de la classe de 5<sup>e</sup> à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider le professeur à élaborer des

progressions pédagogiques couvrant des champs différents, revêtent un caractère obligatoire et doivent donc tous être traités au cours de l'année. Parmi les objets d'étude détaillés pour chaque niveau de classe, au moins trois doivent être étudiés pendant l'année. Le professeur peut en envisager d'autres en veillant à ce qu'ils soient ancrés dans les problématiques de l'axe concerné.

## Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

### La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène les élèves à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il contribue à développer la culture, à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maîtrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement des élèves tant dans leur formation intellectuelle que dans leur relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction des compétences psychosociales qui, avec la formation intellectuelle, contribuent au développement de la personne et à la cohésion sociale.

Avoir une maîtrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

### La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, le professeur propose un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement des élèves, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation de la langue vivante dans le cadre d'une autre discipline (en « discipline non linguistique » ou « enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère ») permet d'approcher la perception des spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, une réflexion sur la langue de scolarisation et sur les autres langues que parlent ou étudient les élèves peut être introduite ponctuellement. Le cours de langue reste cependant avant tout un cours où l'on pratique la langue cible.

## Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir aux élèves le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

## Contenus et objectifs d'apprentissage

### La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maîtrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'Histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner aux élèves des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. Les élèves sont exposés pendant toute leur scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement leurs connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter les élèves d'une culture générale, c'est leur permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir des citoyens capables de s'interroger, de faire des choix, de défendre leurs idées, de coopérer, de porter des valeurs. Ils seront par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'ils auront acquises.

## L'étude de la langue

### Développer progressivement l'autonomie langagière

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener les élèves à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel ils peuvent se trouver et où ils agissent. Cette autonomie s'acquiert par un entraînement régulier et suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin qu'ils puissent, par exemple, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif et mis en lien avec les descripteurs des niveaux du CECRL visés. Pour enrichir leur compréhension et leur capacité à interagir de manière efficace, les élèves sont progressivement exposés aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales.

### Les composantes de la langue

#### Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire les élèves à l'autonomie langagière. La composante pragmatique sous-

tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). Les élèves développent ainsi des stratégies qu'ils sont amenés à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

## Composantes linguistiques

### *Phonologie et prosodie*

La phonologie est étroitement liée à la maîtrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par les élèves de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maîtrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance des élèves appelés à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

### *Lexique*

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture des livres contribue à l'acquisition et la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

### *Grammaire*

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable à l'autonomie linguistique des élèves.

## Approches pédagogiques

### Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite « approche actionnelle »), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, mettant les élèves en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. L'enseignant engage par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur un sujet de réflexion, une étude de cas ou une résolution de problèmes, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance de soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes : chaque élève doit comprendre ce qui est attendu de lui et quel sens revêtent les activités proposées.

## Varier les modalités de travail

Mettre les élèves en activité, c'est les amener à s'engager dans leurs apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation des élèves : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

## Entraîner et évaluer

Les élèves disposent de temps et d'espaces consacrés à l'entraînement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à la mémorisation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que les élèves prennent conscience de leurs réussites, de leurs progrès et de leurs besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL facilitent le positionnement des élèves et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

## Adopter une approche plurilingue

L'approche plurilingue permet de percevoir et de comprendre les différences et les similitudes entre toutes les langues parlées et étudiées par les élèves, dont le français, langue de scolarisation. Elle valorise la diversité linguistique et s'appuie sur les compétences déjà acquises par les élèves pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Cette approche les prépare à devenir des citoyens capables d'évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant leur propre identité linguistique et culturelle.

## Supports et outils

### Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent les élèves à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part de l'enseignant pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant aux élèves et aux enseignants des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.



## Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel des élèves qui l'utilisent pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entraînement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace écrite des activités effectuées et corrigées en classe occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel les élèves peuvent s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle ils ont participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire leur propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences des élèves.

## Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Le professeur s'interroge sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression des élèves et en adapte les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité. Le numérique éducatif, grâce à la variété des supports, des activités et des modalités de travail qu'il offre, peut renforcer la motivation des élèves.

Le développement rapide des intelligences artificielles génératives (IAG) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Le professeur peut se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IAG au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, les élèves sont amenés en cours de langue à développer leur esprit critique dans l'usage des outils à leur disposition. Ainsi, le professeur les encourage à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, le professeur vérifie que les travaux proposés, en particulier hors de la classe, n'augmentent pas le temps d'exposition aux écrans et que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

# PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE 6<sup>e</sup>

	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6 <sup>e</sup> )
6 <sup>e</sup>	A1	A1+

La classe de 6<sup>e</sup> représente pour les élèves de 6<sup>e</sup> bilangue un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde. En lien avec les axes culturels, les élèves découvrent progressivement de premières règles simples de fonctionnement de la langue et de son écriture.

Comme à l'école primaire, les activités orales de réception et de production sont la porte d'entrée de l'apprentissage. Elles s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception.

L'écriture de la langue chinoise doit faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :

- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. L'enseignant opère une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;

- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Les élèves apprennent au minimum 90 caractères actifs en référence au seuil des 255 caractères actifs du Bulletin Officiel n°10 du 11/03/2021. L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant, de façon à s'inscrire dans un entraînement progressif à l'expression écrite, afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.

Éléments de la compétence graphique	Traits
	Composants graphiques
	Caractères
	Mots
Éléments de la langue écrite	Mots
	Phrases
	Textes

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

## Repères culturels

*Les axes culturels doivent obligatoirement être traités. Les objets d'étude permettent un apprentissage de la langue contextualisé. Parmi les objets d'étude proposés dans ce programme, au moins trois doivent être étudiés pendant l'année.*

### Axe 1. Personnes et personnages

De leur propre personne aux figures publiques, en passant par leur entourage familial et social, les élèves explorent la place de l'individu dans la société chinoise. Des personnes réelles et des personnages fictifs connus à travers toute l'aire sinophone offrent des repères historiques, géographiques et culturels qui structurent la représentation de soi et des autres : aussi bien Confucius, Mulan (木兰) que des personnalités contemporaines tels la romancière San Mao

(三毛) ou l'astronaute Yang Liwei (杨利伟), tous nous proposent un miroir de nous-mêmes et de nos aspirations. En comparant leurs portraits à ceux de personnalités et figures emblématiques du monde chinois, les élèves expriment leurs goûts et développent la compétence psychosociale de confiance en soi.

### ➤ **Objet d'étude 1. Salutations, présentations et appellations**

Saluer, se présenter et présenter les autres sont l'occasion d'aborder les premiers marqueurs culturels et linguistiques notamment le nom de famille et le prénom, la place de l'enfant dans la fratrie (百家姓, 老大、老二, l'étymologie du caractère 家, etc.).

Comment parler de soi et se situer dans la famille, d'hier à aujourd'hui (du modèle confucéen aux évolutions familiales contemporaines) ? Comment s'appelle-t-on au sein de sa famille ? Comment se présenter à quelqu'un que l'on rencontre pour la première fois ?

Comment se présente-t-on dans la société chinoise d'hier à aujourd'hui (famille, société, école) ? Comment s'adressait-on à son maître ? Comment s'adresse-t-on aujourd'hui à un adulte, à un professeur, à un camarade ? Quelles sont les marques de respect ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Figures emblématiques de la civilisation chinoise**

Au travers de ses figures majeures, les élèves sont sensibilisés aux valeurs morales de la Chine traditionnelle, qui ont façonné les mentalités de cette aire culturelle jusqu'à l'époque contemporaine. Par l'intermédiaire de ces grandes figures, les élèves effectuent une première approche des textes fondateurs, coutumes, symboles propres au monde chinois, mais aussi la réinvention de ces modèles à l'époque contemporaine.

Confucius et les différents âges de sa vie. Pour leur première approche de la figure de Confucius, les élèves se concentrent sur le portrait que le Sage fait de lui-même aux différents âges de sa vie au chapitre II des *Entretiens*. Ils découvrent la valeur accordée aux personnes âgées dans la culture chinoise et l'importance de la piété filiale.

Comment les traits caractéristiques de ses personnages majeurs définissent l'imaginaire chinois ? À travers contes ou films, les élèves découvrent des mythes ou légendes célèbres et décrivent des figures comme Cangjie (仓颉), Nüwa (女娲), ou encore des personnages connus pour leurs exploits comme Mulan (木兰) ou Sun Wukong (孙悟空).

### ➤ **Objet d'étude 3. Personnalités contemporaines du monde chinois**

Les personnalités sont choisies dans la société civile (athlètes, scientifiques, enseignants, entrepreneurs). À travers la découverte de ces figures réelles et fictionnelles, les élèves enrichissent leur connaissance d'une culture vivante.

Quelles personnalités du XX<sup>e</sup> siècle et de notre époque inspirent la jeunesse d'aujourd'hui ? En choisissant chacun une personnalité du XX<sup>e</sup> ou du XXI<sup>e</sup> siècle pour ses qualités humaines, ses réalisations ou ses exploits, les élèves peuvent créer un mur de portraits ou présenter le portrait idéal de l'adulte qu'ils deviendront.

Quelles sont les figures célèbres dans le monde de la chanson, du cinéma et du cinéma d'animation, et comment construisent-elles la culture populaire ? Les élèves se familiarisent avec les figures les plus célèbres de la culture populaire chinoise, de Bruce Lee et Gong Li aux vedettes de la C-Pop.

## **Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre**

La place de l'enfant dans la société se reflète dans la structuration de sa vie quotidienne, en réponse à ses besoins fondamentaux de santé, d'épanouissement et de développement. Dès la naissance, l'éducation des enfants chinois est marquée par des rituels : 满月酒, 百日宴, 抓周. Plus tard, à la maison, à l'école ou dans d'autres lieux de socialisation, des moments ritualisés rythment le quotidien et concourent à la construction de leur personnalité.

### ➤ **Objet d'étude 1. L'école et l'éducation**

Par un va-et-vient entre la France et le monde chinois, les élèves découvrent d'autres systèmes scolaires, avec leurs similitudes et leurs singularités.

La journée d'un élève chinois ressemble-t-elle à la tienne ? Les élèves découvrent les similitudes et les différents traits caractéristiques d'une société différente de la leur (rythme et fournitures scolaires, cantines, cérémonie de lever du drapeau, ménage, micro-siestes, etc.).

Quelle est la place des pratiques physiques et sportives dans l'éducation chinoise ? S'interroger sur la place du sport dans la vie scolaire en Chine permet notamment d'en mesurer l'apport à la santé physique des plus jeunes : gymnastique matinale (课间操), gymnastique des yeux (眼保健操).

L'école, un lieu pour apprendre ? Quoi et comment ? À quoi ressemble un collège en Chine ? Comment y vit-on avec ses camarades et dans quels espaces ? Quelles sont les matières enseignées ? Les objets traditionnels d'apprentissage (comme le boulier ou le pinceau) et les méthodes traditionnelles de l'apprentissage (comme la répétition chorale et l'apprentissage par cœur) sont-ils encore utilisés ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Les jeux et les loisirs**

Des jeux de société aux activités de plein air, la Chine d'hier et d'aujourd'hui accorde une grande place aux loisirs, qui donnent la possibilité à chacun de développer son habileté mentale ou physique, de faire la démonstration de sa créativité ou, tout simplement, de se mettre en joie.

Quelle place pour s'épanouir après l'école ? Comment les jeunes Chinois prennent-ils du temps pour se divertir ? À quel moment de la semaine jouent-ils ? Choisisent-ils eux même leurs loisirs, ou bien sont-ils poussés par leurs parents à privilégier des activités valorisées ?

Jeux traditionnels ou jeux vidéo ? Les jeunes Chinois jouent-ils encore aux jeux traditionnels comme les échecs (象棋), le jeu de go (围棋) ou le mahjong (麻将) ? Peuvent-ils jouer aux jeux vidéo autant qu'ils le souhaitent ? Jouent-ils sur ordinateur ou sur leur téléphone ? Pourquoi ?

### ➤ **Objet d'étude 3. À table !**

Le repas est dans toute société un moment de rassemblement familial et social, codifié et normé. Qu'en est-il pour l'aire culturelle chinoise ? Les élèves découvrent les principales spécificités chinoises et déconstruisent certains stéréotypes.

Quelles coutumes pour les repas en Chine ? Découvrir d'autres façons de concevoir l'art de manger suscite la décentration culturelle des élèves. Mangent-ils toujours avec des baguettes ? Comment sont placés les convives autour de la table ronde ? Comment sont rythmés les repas ? Pourquoi boit-on de l'eau chaude ?

Nourriture d'hier et d'aujourd'hui, ici et là. Traditionnellement, le riz était plutôt cultivé et consommé au sud de la Chine, le blé et les nouilles au nord. Que dit la nourriture des régions dont elle est issue ? Que dit la nourriture d'aujourd'hui de la Chine d'aujourd'hui ?

## **Axe 3. Pays et paysages**

La découverte de l'immensité géographique du monde chinois permet d'appréhender la langue chinoise en tant que vecteur d'unité autant que de diversité. Au travers des richesses du patrimoine naturel et culturel, les élèves se familiarisent avec une vision du monde et une certaine manière d'habiter le monde.

### ➤ **Objet d'étude 1. Monde sinophone et monde sinisé**

La langue et l'écriture chinoises dessinent une géographie qui dépasse les frontières de la Chine et permet d'aborder tant les pays où le chinois est parlé au quotidien comme Singapour ou Taiwan, que ceux où la culture chinoise a exercé une influence culturelle, comme la Corée ou le Japon.

Le chinois, parlé seulement en Chine ? La langue chinoise est l'une des langues les plus parlées dans le monde. Mais où parle-t-on cette langue en dehors de la Chine continentale ? La carte du monde sinophone est-elle la même que celle du monde sinisé ?

Les caractères chinois voyagent-ils ? Les caractères chinois sont une composante emblématique de l'univers culturel chinois. Où retrouve-t-on les caractères chinois en dehors de la Chine continentale ? Comment sont-ils utilisés ? Ont-ils évolué ? Quel rôle les caractères chinois ont-ils eu dans l'écriture du japonais, du coréen et du vietnamien ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Montagnes et fleuves**

Les élèves découvrent les grands paysages emblématiques de la Chine et le lien si particulier qui unit les Chinois à leur environnement naturel.

Un seul type de paysage en Chine ? Quels paysages trouve-t-on en Chine ? Quelles différences y a-t-il entre la Chine du Nord et celle du Sud ? Entre la Chine côtière et celle de l'intérieur ? Entre la Chine des villes et celle des campagnes ?

Peux-tu choisir un fleuve, une montagne pour représenter la Chine ? En choisissant un fleuve ou un lieu pour représenter la Chine, les élèves découvrent des éléments naturels emblématiques ainsi que leur empreinte dans la culture commune (l'expression « 山河 » ; le fleuve jaune (黄河), mère du peuple chinois ; le fleuve bleu (长江), les trois gorges et les poètes ; les cinq montagnes sacrées et les religions).

### ➤ **Objet d'étude 3. Monuments historiques et lieux emblématiques**

La découverte du patrimoine permet l'acquisition de connaissances culturelles et offre l'occasion de traiter la question du fait religieux, éventuellement dans le cadre d'un projet interdisciplinaire. Les élèves construisent leur propre carte mentale de la Chine, appuyée tant sur la chronologie historique que sur les espaces géographiques.

Empereurs et monuments. De nombreux sites emblématiques sont liés à la figure de l'empereur. Où se situent-ils ? Quand ont-ils été construits ? Comment le pouvoir impérial s'inscrit-il dans certains bâtiments comme la Cité interdite, le temple du ciel, ou dans les mausolées comme l'armée de terre cuite à Xi'an ? Quel est le lien entre les empereurs et la Grande Muraille ?

Les capitales à travers les âges : Pékin a-t-elle toujours été la capitale de la Chine ? Pékin (dont l'évolution du nom offre en soi matière à réflexion) est devenue capitale à partir de 1153. Quelles ont été les autres capitales de la Chine ? Quels monuments et vestiges évoquent dans ces villes ce passé impérial ?

## Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

La culture chinoise est riche d'un imaginaire ancestral encore vivace aujourd'hui. Les contes et légendes ainsi que certaines sources philosophiques comme l'allégorie du Rêve du papillon de Zhuangzi (庄子) permettent une première approche de la pensée chinoise. Les élèves se familiarisent ainsi avec un imaginaire à la fois populaire et lettré.

### ➤ **Objet d'étude 1. Légendes et symboles liés aux fêtes traditionnelles**

Les fêtes traditionnelles sont très souvent liées à des légendes, des mythes et des contes connus de tous les Chinois. L'année est ainsi ponctuée de célébrations qui participent à la structuration de l'identité sinisée, accompagnées notamment de coutumes culinaires liées à la symbolique de la fête.

Quels liens entre fêtes traditionnelles et légendes ? Les fêtes traditionnelles chinoises, directement liées ou non aux principaux jalons du calendrier lunaire, s'appuient le plus souvent sur des contes et légendes de la Chine ancienne qui ont façonné des coutumes comme la légende de la créature Nian (年兽) ou le festival des bateaux-dragons qui commémore la mort du poète Qu Yuan (屈原).

Les animaux de l'horoscope chinois : représentations et significations. L'horoscope chinois est un bestiaire symbolique devenu très populaire et exerçant une influence sur de nombreuses sociétés de l'Asie du Sud-Est. Les élèves s'amuse à découvrir les douze animaux, notamment celui de l'année en cours.

### ➤ **Objet d'étude 2. Sun Wukong (孙悟空)**

De tous les personnages nés de l'imaginaire chinois, Sun Wukong, alias le Roi-Singe, est sans doute l'un des plus extraordinaires. Héros du grand roman du XVI<sup>e</sup> siècle, *La Pérégrination vers l'Ouest* (《西游记》), le Roi-Singe est encore aujourd'hui un personnage populaire que l'on retrouve tant dans le manga que dans les jeux vidéo.

Sun Wukong, singe ou humain ? Quelles sont les caractéristiques physiques de ce personnage ? Quels sont ses traits de caractères ? Que symbolise-t-il ? Quels sont les autres personnages de *La Pérégrination vers l'Ouest* et pourquoi ce roman est-il considéré comme un chef-d'œuvre ?

Comment le roi singe traverse-t-il les frontières et les époques ? D'où vient Sun Wukong ? Le retrouve-t-on ailleurs qu'en Chine ? Quelles sont les principales caractéristiques de son avatar japonais Son Gokû dans le manga *Dragon Ball* d'Akira Toriyama ? Quelles sont les différentes représentations du Roi-Singe dans la littérature, l'opéra, le cinéma, le film d'animation et la bande dessinée ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Le dragon dans la culture chinoise**

À la différence du dragon des cultures européennes, le dragon chinois est apprécié et célébré. Tantôt gardien du ciel (天龙) tantôt maître des sources et des cours d'eaux (地龙), le dragon est toujours un symbole de puissance qui, encore aujourd'hui, habite l'imaginaire non seulement chinois, mais asiatique.

Le dragon, omniprésent dans la civilisation chinoise ? Comment le symbole du dragon s'inscrit-il dans le temps et l'espace ? Depuis les premières représentations des figures animales dans l'imaginaire chinois (gloutons 饕餮) à aujourd'hui, où trouve-t-on la représentation du dragon dans la vie quotidienne ? Quelles en sont les significations ? Quels sont les autres animaux du bestiaire chinois qui représentent la puissance (le tigre, la tortue, le Qilin 麒麟) ?

Les Chinois, tous fils du dragon ? Que représente le dragon dans la culture chinoise ? Pourquoi la natalité est-elle plus élevée lors des années du dragon ? Quels pays appelle-t-on « les quatre petits dragons asiatiques » (亚洲四小龙) et pourquoi ?

## **Axe 5. Arts et expression des sentiments**

L'instruction traditionnelle des lettrés se construit sur la maîtrise des « six art » (六艺) parmi lesquels la musique (乐) et la calligraphie (书). L'expression des sentiments se retrouve à toutes les époques dans les arts de l'encre et du pinceau, dans de nombreux motifs naturels comme ceux de la lune, du bambou, des nuages, ainsi que dans les arts du spectacle, d'hier à aujourd'hui : dialogues comiques, spectacles d'ombres et de marionnettes, théâtre et opéra. La rencontre avec l'expression des sentiments et la sensibilisation aux pratiques artistiques offrent la possibilité de travailler les compétences psychosociales cognitives et émotionnelles, telles que « la capacité d'attention à soi », « avoir conscience de ses émotions » et « réguler ses émotions ».

### ➤ **Objet d'étude 1. La lune, reflet des sentiments**

La lune offre à la fois un découpage du temps calendaire et le reflet de ce qui se rapporte à la qualité 阴, dans l'alternance Yin-Yang. La lune en est ainsi venue à refléter les émotions voilées de mélancolie et de nostalgie. Dans la tradition chinoise profondément influencée par le calendrier lunaire, la pleine lune est aussi un symbole d'unité familiale et de complétude.

La lune, un symbole pour qui ? Pour quoi ? Dans l'imaginaire chinois, la lune permet de rapprocher des êtres éloignés. Qu'évoque-t-elle lors de la fête de la mi-automne ?

La lune dans les poèmes : mélancolie et joie. À travers des poèmes accessibles (par exemple 《月之故乡》de Peng Bangzhen (彭邦楨)), les élèves se familiarisent avec la symbolique de la lune dans la poésie. Ils peuvent également aborder le célèbre poème Tang de Li Bai (李白) : « Pensées d'une nuit calme » (《静夜思》).

### ➤ **Objet d'étude 2. Les arts du pinceau : poésie, calligraphie et peinture**

La calligraphie, la peinture et la poésie sont toutes trois tracées du même pinceau. La nature même de cette écriture a ainsi engendré une esthétique propre au monde chinois, une tradition vivante que les élèves découvrent en même temps qu'ils peuvent être initiés au maniement du pinceau.

Les quatre trésors du lettré, pour qui ? Pour quoi ? Que signifie l'expression « les quatre trésors du lettré » (文房四宝) ? Quels sont les instruments de calligraphie et de peinture ? Les arts du pinceau sont-ils uniquement réservés à l'élite sociale ? (pratique populaire de la calligraphie à l'eau (地书), artistes d'art contemporain).

« Si j'étais chinois, j'écrirais mes tableaux ». Les élèves découvrent le lien étroit entre la peinture et la calligraphie à travers différentes œuvres traditionnelles et modernes. Ils peuvent comparer la citation de Pablo Picasso avec celle de Su Dongpo (苏东坡) sur l'art de Wang Wei (王维) : « Dans chacun de ses poèmes, il y a une peinture ; dans chacune de ses peintures, il y a un poème » (诗中有画, 画中有诗).

### ➤ **Objet d'étude 3. L'opéra et la musique traditionnelle**

Musique et arts du spectacle s'unissent au XII<sup>e</sup> siècle pour donner naissance au genre du théâtre chanté (戏曲). Nourri de plusieurs sources, notamment des contes traditionnels repris dans les romans, l'opéra chinois est riche de nombreuses variétés régionales, dominées à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle par le très populaire opéra de Pékin.

Les « visages peints » de l'opéra de Pékin. Comment les masques de l'opéra de Pékin illustrent-ils les émotions, les personnalités et les codifications sociales ? Les élèves peuvent inventer des saynètes et se fabriquer leurs propres masques d'opéra, en prenant modèle sur la symbolique des couleurs.

Un grand classique, *Fleur de Jasmin* (茉莉花). Du chant traditionnel à l'opéra *Turandot* de Puccini, les élèves peuvent apprendre et écouter les différentes versions de cette célèbre chanson du XVIII<sup>e</sup> siècle. Ils découvrent comment un chant traditionnel peut être réinterprété à travers le monde.

## Repères linguistiques

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

## Activités langagières

### Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6<sup>e</sup>, la compréhension de l'oral passe par un entraînement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaîne auditive pour y reconnaître des mots qui s'enchaînent. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année les élèves sont entraînés à reconnaître plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues...) mais très simples et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- adapter et modifier ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- associer des informations à une image, un titre.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, la capacité à résoudre des problèmes de façon créative) et émotionnelles (telles que, par exemple, comprendre ou identifier ses émotions et son stress).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

#### A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

<b>A1</b>	<b>A1+</b>
-----------	------------



### Des stratégies

- S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaître des informations simples et familières.
- S'appuyer sur les **mots, familiers ou proches de mots français à l'audition** :  
Les aliments 咖啡, 可口可乐; certains membres de la famille : 妈妈, 爸爸; certains noms de pays : 意大利, 加拿大.
- En compréhension de l'écrit s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaître aisément :  
S'appuyer sur 家 pour comprendre 家庭, s'appuyer sur 月 pour comprendre 月亮.
- S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs.
- S'aider de l'**émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition).
- S'appuyer sur la gestuelle, le contexte et la répétition pour comprendre les consignes de classe :  
请坐! 上课了! 跟我说! 你来写! 把书打开。把书合上。下课了! 大声一点! 把作业给我。

### Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo.
- S'appuyer sur les **mots familiers ou proches de mots français à l'audition** pour reconnaître le thème :  
Certains noms de pays : 意大利, 加拿大; les activités de loisirs : 功夫.
- En compréhension de l'écrit, s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaître aisément.
- Repérer les répétitions de **mots** pour saisir le thème évoqué; en compréhension de l'écrit, s'appuyer sur le découpage en mots pour comprendre la phrase et sur la structure des noms pour comprendre un mot :  
书包 (déterminant-déterminé), 大小 (opposition), 天天 (duplication), 山水 (juxtaposition), 画家 (suffixe), etc.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.
- S'appuyer sur la gestuelle, le contexte et la répétition pour comprendre les consignes de classe :  
把本子拿出来。把书包放在地上。把窗打开。

## Expression orale et écrite

En 6<sup>e</sup>, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'entraîner à la prise de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entraînement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : recopiage pour la maîtrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable. Lors des activités de production écrite, les élèves peuvent recourir à la transcription pinyin pour les caractères hors seuil ou pas encore appris.



À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part de l'enseignant. Des remédiations régulières et pertinentes doivent permettre aux élèves de progresser.

En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, par exemple, « communiquer de façon constructive »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familial, exprimer ses goûts, raconter très brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

#### A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familial en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses goûts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À l'oral</b> : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, etc.</li> <li>• <b>À l'écrit</b> : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une brève production.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer</b> très simplement des personnes, des objets, des lieux : 这是我的家。他是我爸爸，她是我妈妈。这是我的同学，她叫……，她十一岁。这是我的书，那是老师的书。/ 他是猴子，他叫孙悟空，他住在花果山。他没有爸爸，他也没有妈妈。</li> <li>• <b>(Se) présenter</b> de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : 我叫……。我是学生。我是法国人。我家有五口人。我住在法国。我爸爸叫……。我妈妈叫……。</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À l'oral</b> : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, etc.</li> <li>• <b>À l'écrit</b> : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer</b> simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我的学校很大，学生很多，老师也很多。我有三个好朋友。/ 他是猴子，他姓孙，他叫孙悟空，他住在花果山。他没有爸爸，他也没有妈妈。他有两个好朋友。</li> <li>• <b>(Se) présenter</b> de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :</li> </ul>

- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

中国有十二生肖。生肖是动物，十二个动物有：老鼠、牛、老虎……，一年有一个动物。今年的动物是龙。

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :  
我的同学不在。 / 你的书在这儿，老师的笔在那儿。

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels :

今天五月四日。 / 今天星期五，明天星期六。明天我们没有课。我明天打网球。

Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure :

点，分，半

- Exprimer simplement ses **goûts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées :

我喜欢听音乐，我不喜欢唱歌。 / 我喜欢吃面包，我不喜欢喝牛奶。 / 我喜欢红色，红色很好看。 / 我喜欢他的书法。

- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :

- ajouter un élément : 和

- illustrer en énumérant : 我有很多动物：狗、猫、兔子……。

- exprimer une opposition : 可是

- exprimer la cause par juxtaposition: 他不在，他病了。

- exprimer la conséquence : 所以

- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :

我很想去中国。 / 我今年要去中国。 / 我想学画画。

- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :

他可能病了。

我叫……。我是学生。我是法国人。我家有五口人。我住在里昂。我爸爸叫……。我妈妈叫……。他们都在里昂工作。

- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncé :

中国有十二生肖的故事。生肖是动物，十二个动物是：老鼠、牛、老虎、兔子、龙、蛇、马、羊、猴子、鸡、狗、猪。每一年有一个动物。今年的动物是龙。今年是龙年。

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents :

我住在巴黎。巴黎在法国。 / 故宫在北京。 / 我的同学不在。 / 我的书在哪儿？ / 你的书在这儿，老师的笔在那儿。 / 我的房间里面有很多东西。

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents :

今天是 2024 年 8 月 8 日星期四。 / 明天星期六，我明天下午打网球。 / 你星期一几点上课？我八点半上课。

Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure : 点，点钟，分，半，刻

- Exprimer simplement ses **goûts** et **préférences** :

我喜欢听音乐，我不喜欢唱歌。 / 早上我喜欢吃面包，我不喜欢喝牛奶。 / 我喜欢红色，红色很好看。 / 我最喜欢玩游戏。 / 我最喜欢的音乐是……。

- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :

- ajouter un élément : 和，也有

- illustrer : 春节中国人吃很多菜：饺子、肉、鱼……。

- exprimer une opposition : 可是

- exprimer la cause : 他不在，因为他病了。

- exprimer la conséquence : 所以

- exprimer la concession : 没有书也没关系。 / 你今天没有书，(可是)没关系。

- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :

我今年夏天要去中国。 / 我想学书法。

- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse en variant la position de certains termes :

他可能病了。 / 他可能不知道。

## Interaction orale et écrite, médiation

En interaction, les élèves réagissent à des situations simples et variées. À l'oral, le chinois de classe leur permet de gagner en aisance grâce à l'utilisation automatisée de formulations récurrentes en contexte. En s'appuyant sur des stratégies spécifiques à l'interaction (relance, explicitation, coopération), les élèves sont encouragés à avoir recours à la médiation. En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, en particulier les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé. Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

#### A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

### Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
<p><i>Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+</i></p>	
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.</li> <li>• Se faire aider, solliciter de l'aide.</li> <li>• Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.</li> <li>• Accepter les blancs et faux démarrages.</li> <li>• S'engager dans la parole (imitation, ton...).</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser quelques questions simples : 你好吗？你叫什么？你住在哪儿？他是谁？你喜欢什么？你喜欢北京吗？她几岁？你呢？</li> <li>• <b>Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée :</b></li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.</li> <li>• Se faire aider, solliciter de l'aide.</li> <li>• Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.</li> <li>• Accepter les blancs et faux démarrages.</li> <li>• S'engager dans la parole (imitation, ton...).</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser des <b>questions courantes</b> dans des situations connues ou répétées : 他是哪国人？你喜欢做什么？你喜欢北京吗？你家有几口人？</li> <li>• <b>Demander des nouvelles et réagir simplement :</b></li> </ul>

你好吗？我很好。我不太好。马马虎虎！

- **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée :  
好吗？可以吗？
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :  
好！对！不对！不好！
- **Épeler** le pinyin d'un caractère :  
«月»的拼音是 y-u-e 第四声。
- **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier**, y compris par des formules toutes faites :  
…中文怎么说？怎么写？/老师，请你再说一遍。
- Donner des **conseils, des consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :  
我的本子在这儿，你的本子在哪儿？  
你看，这样写。
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :  
你（们）好！谢谢！对不起！再见！不客气！
- **Informé, prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :  
小心！
- Utiliser des verbes de **perception** :  
你们看！你们听！
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :  
在这儿 / 在那儿
- Exprimer des **besoins élémentaires** :  
我很冷。/ 我饿了。/ 我病了。
- **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :  
二月十日是春节，可以去巴黎十三区看看。

累不累？我很累！

- **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu :  
行吗？我可以写吗？好。行。你别说话。不要吃我的东西。
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :  
不可以！不行！不要！
- **Épeler** le pinyin d'un caractère, donner des **numéros de téléphone** :  
我的电话是：……
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites :  
我不懂。那是什么意思？/ 这样说，对吗？/ 你可以看我的书。/ 你看，这两个字不一样。
- Donner des **conseils, des consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :  
不要说话！  
他不懂，他有一个问题。他可以用法语说吗？
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :  
对不起，我迟到了。/ 不用谢！
- **Informé, prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :  
请注意！
- Utiliser des verbes de **perception** :  
看这儿！再听一次！
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :  
在这儿，第 11 页。/ 在那儿，画儿上。
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :  
他病了。他很冷。他很累，他要休息。他饿了。我可以去洗手间吗？
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :  
二月十日是春节，可以去巴黎十三区看看，上午九点开始。

## Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être *repérés* (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Grâce au chinois de classe, les élèves peuvent aussi employer certains faits de langues, sans les avoir formellement identifiés. Par exemple, ils peuvent dire 我听不懂 sans savoir qu'il s'agit d'un composé verbal d'obtention du résultat. Pour les faits de langue qui méritent d'être maîtrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

La terminologie utilisée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Édscol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021) afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères, et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

## Phonologie et prosodie

La prononciation du chinois doit faire l'objet d'une attention particulière : l'apprentissage de la transcription phonétique pinyin doit être débuté en 6<sup>e</sup> mais ne peut se substituer à l'entraînement phonologique.

La perception et la production des quatre tons aussi bien que la prononciation des initiales et finales doivent être régulièrement entraînées. Cet entraînement doit se faire à partir de l'écoute et de la reproduction de mots appris, de mots isolés puis de phrases simples. La transcription pinyin ne peut constituer un appui à cet entraînement que si les élèves en maîtrisent le code graphique. Il est donc nécessaire de conduire progressivement l'apprentissage du pinyin en veillant systématiquement au lien son-sens-code graphique.

## Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont indicatives, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe.

### • La famille

**A1** 家, 妈妈, 姓, 叫, 爱人, 名字, 谁, etc.

**A1+** 家庭, 父母, 祖父母, 兄弟姐妹, 老大, 先生, 孩子, etc.

### • Nationalités, entités régionales en lien direct avec l'aire géographique sinophone

**A1** 国家, 意大利, 法国人, 汉字, 中文, 法语, 四声, etc.

**A1+** 亚洲, 台湾人, 民族, 华人, 普通话, 方言, 中国城, etc.

### • L'apparence

**A1** 个子, 高, 好看, 老, 长/短, 样子, 衣服, etc.

**A1+** 长得, 酷, 胖/瘦, 丑, 像, 神奇, 可爱, etc.

### • Le caractère

**A1** 大方, 聪明, 好(hào)学, 凶, 棒, 认真, 个性, etc.

**A1+** 白脸, 笨, 厉害, 勇敢, 自由, 性格, 听话, etc.

- **Le corps humain**

A1 身体, 手, 嘴, 耳朵, 保护眼睛, 鼻子, 头发, etc.

A1+ 脚, 拉肚子, 皮肤, 牙, 多多保重, 头疼, 病, etc.

- **Les métiers génériques et la vie professionnelle**

A1 老师, 士兵, 医生, 画家, 网红, 工作, 上班, etc.

A1+ 兽医, 作家, 记者, 歌手, 运动员, 工程师, 休息, etc.

- **Les animaux**

A1 动物, 狗, 猫, 老虎, 猴子, 牛, 马, etc.

A1+ 熊猫, 老鼠, 兔子, 羊, 蛇, 鸡, 猪, etc.

- **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A1 起床, 回家, 天气, 冷, 星期, 生日, 上学, etc.

A1+ 洗澡, 休闲, 习惯, 日常, 放松, 看电视, 发电子邮件, etc.

- **L'habitat, la maison, les espaces de vie**

A1 房间, 洗手间, 家具, 床, 城市, 老家, 住, etc.

A1+ 房子, 大楼, 客厅, 四合院, 平房, 花园, 门窗, etc.

- **L'école**

A1 学习, 中学, 上课, 做作业, 学生, 朋友, 书, etc.

A1+ 图书馆, 考试, 课外活动, 教室, 课表, 电脑, 听写, etc.

- **Les aliments et les habitudes alimentaires**

A1 吃, 喝, 饭, 菜, 水/茶, 筷子, 饺子, etc.

A1+ 早饭, 点心, 小吃, 水果, 开水, 饭馆, 吃饱了, etc.

- **Les loisirs et les sports**

A1 爱好, 做运动, 玩, 看书, 听音乐, 买东西, 画画, etc.

A1+ 运动场, 打电玩, 踢足球, 下棋, 踢毽子, 玩游戏, 上网, etc.

- **Les zones géographiques et les paysages**

A1 山, 水, 河, 海, 南方/北方, 首都, 长城, etc.

A1+ 地图, 人口, 东边, 西部, 长江, 黄河, 城市, etc.

- **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1 节日, 春节, 新年, 红包/礼物, 过年, 月亮, 年年有余(鱼), etc.

A1+ 春联, 传统, 年货, 吉利, 庆祝, 月饼, 拜年, etc.

- **Les contes et légendes**

A1 从前, 故事, 龙, 人物, 神话, 传说, 想象, etc.

A1+ 玉皇大帝, 神仙, 讲, 主题, 英雄, 罚, 主人公, etc.

- **Les émotions et sentiments**

A1 爱, 喜欢, 快乐, 难过, 生气, 友好, 有意思, etc.

A1+ 心情, 紧张, 怕, 动人, 幸福, 急, 奇怪, etc.

- **Les arts et langages**



**A1** 书法, 毛笔, 诗, 山水画, 歌, 小说, 京剧, etc.

**A1+** 艺术, 话剧, 笔墨纸砚, 国画, 漫画, 博物馆, 文化, etc.

#### • Les couleurs

**A1** 颜色, 红色, 白色, 黑色, 黄色, 绿色, 蓝色, etc.

**A1+** 金色, 棕色, 彩色, 深, 浅, 淡, 粉, etc.

#### • Compter

**A1** jusqu'à 12 ainsi que les dizaines jusqu'à 100.

**A1+** jusqu'à 100.

#### • L'heure

**A1** les heures entières, demi-heures et quarts d'heure 点, 分, 半.

**A1+** 点钟, 半, 差, 刻.

## Grammaire A1 – A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

### Autour des verbes

#### • Les verbes

- utiliser le lexique minimal des verbes pour exprimer actions (写, 看, 学, 吃, 做, etc.), sentiments (喜欢, 想, etc.), direction (去, 来), possession et localisation (有, 在) ainsi que les principaux verbes auxiliaires (想, 要, 可以, etc.). **A1+** : Enrichir ce lexique en fonction des thématiques abordées en classe ;
- utiliser les qualificatifs en tant que verbe (他的书包很大) ;
- utiliser le verbe 是, d'un emploi plus restreint qu'en français, savoir qu'il ne s'utilise pas pour qualifier quelque chose ou quelqu'un (« être grand »), ni pour dire « être quelque part » ;
- utiliser le verbe factitif 请, notamment dans les formulations apprises pour la communication en classe. (请你来我家, 请你再说一遍) ;
- utiliser le lexique minimal des composés verbaux de type verbe-objet (看书, 吃饭), verbe-résultat (写完, 看懂), ainsi que le composé verbal d'appréciation (说得好). **A1+** : Enrichir ce lexique et utiliser le composé verbal d'obtention du résultat (听不懂, 看得见) ;
- utiliser les classificateurs verbaux 遍 ou 次 appris grâce aux consignes de classe (请你再说一遍).

#### • Les prépositions

- utiliser les prépositions principales (跟, 在). **A1+** : Enrichir ce lexique (用, 坐).

#### • Les adverbes

- utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré (emploi particulier de 很), la fréquence (常常), la totalité (都, « aussi » avec 也) ;
- utiliser les adverbes de négation 不, 没(有). **A1+** : Enrichir le lexique en ajoutant la restriction 只.

#### • Les aspects

- utiliser les suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée).

### Autour des noms

- utiliser les pronoms personnels 你, 我, 他, 她, 你们, 我们, 他/她们, 它 ;

- utiliser les principaux classificateurs nominaux 个, 口, 只, 条. A1+ : Enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms ;
- utiliser la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif. A1+ : Former une construction déterminant-déterminé (有名的人物), y compris l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西 / 我喜欢看的书) ;
- utiliser les démonstratifs 这 et 那 ;
- utiliser 两 et 二 correctement ;
- utiliser les principaux locatifs ;
- utiliser la conjonction 和.

### Autour des phrases

#### • La phrase

- utiliser l'organisation de la phrase simple, la stabilité de l'ordre des mots et la tendance à la juxtaposition (absence de connecteurs logiques) spécifique à la phrase chinoise ;
- utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation ;
- utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的) ;
- A1+ : Utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高).

#### • La phrase interrogative

- utiliser les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗) ainsi que les questions avec interrogatifs. A1+ : Enrichir notamment avec les particules finales 呢, 吧.

#### • Le temps

- utiliser le lexique minimal pour exprimer le passé et le futur.

#### • La phrase complexe

- exprimer la causalité avec par exemple 因为……所以…….
- exprimer l'opposition ou la concession avec par exemple 可是.



## FOCUS : l'articulation entre activités de réception et de production à partir d'une entrée culturelle

Exemple illustrant le développement attendu des compétences de production en s'appuyant sur les documents de réception, avec une entrée culturelle explicite, ici « la lune, reflet des sentiments ».

### Compréhension de l'écrit

天上一个月亮  
水里一个月亮  
天上的月亮在水里  
水里的月亮在天上  
低头看水里  
抬头看天上  
看月亮，思故乡  
一个在水里  
一个在天上

(彭邦楨, 1977)

Les élèves lisent ce poème de Peng Bangzhen (彭邦楨) et sélectionnent les informations principales liées à la thématique (à l'appui d'une interaction orale ou d'une grille de lecture construite collectivement : 有谁? 有什么? 看什么? 想什么?). Les sens de 思 et de 故乡 seront donnés par l'enseignant après sollicitation des élèves.

...en vue de donner un titre à ce poème et de justifier son choix : « 你想/你说/你觉得, 这首诗叫什么? 为什么? »

### Expression orale en continu

学生一：我想这首诗叫《两个月亮》，因为有一个月亮在天上，有一个月亮在水里，天上的月亮在水里，水里的月亮在天上。

学生二：我想这首诗叫《天上的月亮和水里的月亮》，因为有一个月亮在天上，也有一个月亮在水里，一个月亮看一个月亮，想月亮，因为月亮喜欢月亮。

学生三：我想这首诗叫《月亮和家》，因为有一个人看月亮，月亮在天上，月亮也在水里，他看月亮想什么？我说他想家。

Les structures des phrases du poème sont reprises, l'ensemble assure une correction linguistique optimale et permet de concentrer l'entraînement sur la phonologie. La question posée permet aux élèves d'être actifs dans la recherche du sens en s'appuyant sur la compréhension des éléments essentiels du poème. Les élèves s'approprient ainsi à la fois des tournures langagières et un patrimoine culturel qu'ils revisitent. Le titre original du poème est donné par la suite et les élèves peuvent mettre en voix le poème.



**MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

| Conseil supérieur  
des programmes

# Programme de langues vivantes de la classe de cinquième – chinois

**Novembre 2024**

# Sommaire

<b>PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE 5<sup>e</sup> – CHINOIS.....</b>	<b>3</b>
<b>Repères culturels.....</b>	<b>3</b>
Axe 1. Portrait, autoportrait.....	3
Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons .....	5
Axe 3. École et loisirs.....	5
Axe 4. Le réel et l'imaginaire .....	6
Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires .....	7
Axe 6. Les quartiers chinois dans le monde .....	8
<b>Repères linguistiques.....</b>	<b>9</b>
<b>Activités langagières.....</b>	<b>9</b>
Compréhension de l'oral et de l'écrit.....	9
Expression orale et écrite.....	10
Interaction orale et écrite, médiation .....	13
<b>Outils linguistiques.....</b>	<b>15</b>
Phonologie et prosodie .....	16
Lexique en lien avec les axes culturels .....	16
Grammaire A1+ – A2 .....	18

# PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE 5<sup>e</sup>

	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6 <sup>e</sup> )
5 <sup>e</sup>	A1+	A2

La classe de 5<sup>e</sup> représente pour beaucoup d'élèves un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde. En lien avec les axes culturels, les élèves découvrent progressivement ou consolident (pour ceux qui ont débuté en 6<sup>e</sup>) les premières règles simples de fonctionnement de la langue et de son écriture.

Les activités orales de réception et de production sont la porte d'entrée de l'apprentissage. Elles s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception.

L'écriture de la langue chinoise doit faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :

- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. L'enseignant opère une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;

- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Les élèves apprennent au minimum 90 caractères actifs en référence au seuil des 255 caractères actifs du Bulletin Officiel n°10 du 11/03/2021. L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant, de façon à s'inscrire dans un entraînement progressif à l'expression écrite afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.

Éléments de la compétence graphique	Traits
	Composants graphiques
	Caractères
	Mots
Éléments de la langue écrite	Mots
	Phrases
	Textes

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

## Repères culturels

Les axes culturels doivent obligatoirement être traités. Les objets d'étude permettent un apprentissage de la langue contextualisé. Parmi les objets d'étude proposés dans ce programme, au moins trois doivent être étudiés pendant l'année.

### Axe 1. Portrait, autoportrait

De leur propre personne aux figures publiques, en passant par leur entourage, les élèves explorent la place de l'individu dans la société. Des personnes réelles et des personnages fictifs connus à travers toute l'aire sinophone offrent des repères historiques, géographiques et culturels qui structurent la représentation de soi et des autres : aussi bien Laozi (老子), Zhuangzi (庄子), Qin Shihuang (秦始皇) ou des figures religieuses comme celle de Bouddha (佛) que

les personnages dessinés de Feng Zikai (丰子恺) ou des personnalités contemporaines tels le pianiste chinois Lang Lang (朗朗) ou l'astronaute Wang Yaping (王亚平), tous nous proposent un miroir de nous-mêmes et de nos aspirations. En comparant les représentations de soi dans les différentes cultures, les élèves affinent leur connaissance d'eux-mêmes et développent les compétences psychosociales cognitives, en particulier la confiance en soi.

### ➤ **Objet d'étude 1. Salutations, présentations et appellations**

Saluer de manière adéquate et savoir se présenter sont un prérequis aux rapports sociaux. Si les usages se sont modernisés et qu'il n'est pas rare de se saluer d'un « bye-bye » (拜拜) et même, sur internet, de « 8-8 » (baba), les formules classiques sont encore en usage, et permettent une bonne entrée en matière. Alors, 您贵姓 ? (« Quel est votre précieux nom ? »)

Comment parler de soi et se situer dans la famille, d'hier à aujourd'hui (du modèle confucéen aux évolutions familiales contemporaines) ? Comment s'appelle-t-on au sein de sa famille ? Comment se présenter à quelqu'un que l'on rencontre pour la première fois ?

Comment se présente-t-on dans la société chinoise d'hier à aujourd'hui (famille, société, école) ? Comment s'adressait-on à son maître ? Comment s'adresse-t-on aujourd'hui à un camarade, à un adulte, à un professeur ? Quelles sont les marques de respect ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Figures emblématiques de la civilisation chinoise**

Au travers de ces figures majeures, les élèves sont sensibilisés aux valeurs morales de la Chine traditionnelle, qui ont façonné les mentalités de cette aire culturelle.

Confucius et les différents âges de la vie. Pour leur première approche de la figure de Confucius, les élèves se concentrent sur le portrait que le Sage fait de lui-même aux différents âges de sa vie au chapitre II des *Entretiens*. Ils découvrent la valeur accordée aux personnes âgées dans la culture chinoise et l'importance de la piété filiale.

Comment les traits caractéristiques de ses personnages majeurs définissent l'imaginaire chinois ? À travers contes ou films, les élèves découvrent des mythes ou légendes célèbres puis décrivent des figures comme Cangjie (仓颉) et ses quatre yeux, Nüwa (女娲), moitié femme, moitié serpent, ou encore des personnages connus pour leurs exploits comme Mulan (木兰) ou Sun Wukong (孙悟空).

### ➤ **Objet d'étude 3. Figures contemporaines du monde chinois**

Les personnalités sont choisies dans la société civile (athlètes, scientifiques, enseignants, entrepreneurs). À travers la découverte de ces figures, les élèves enrichissent leur connaissance d'une culture vivante.

Quelles personnalités du XX<sup>e</sup> siècle et de notre époque inspirent la jeunesse d'aujourd'hui ? En choisissant chacun une personnalité du XX<sup>e</sup> ou du XXI<sup>e</sup> siècle pour ses qualités humaines, ses réalisations ou ses exploits, les élèves peuvent créer un mur de portraits ou présenter le portrait idéal de l'adulte qu'ils deviendront.

Quelles sont les figures célèbres dans le monde de la chanson, du cinéma et du cinéma d'animation ? Et comment construisent-elle la culture populaire ? Les élèves se familiarisent avec les figures les plus célèbres de la culture populaire chinoise, de Bruce Lee et Gong Li aux vedettes de la C-Pop.

### ➤ **Objet d'étude 4. Portraits et autoportraits à l'ère numérique**

Alors que la langue chinoise est quantitativement la première langue d'internet, les élèves découvrent les manières de se présenter sur Internet, notamment en se choisissant un pseudonyme et en apprenant quelques exemples ludiques de la « langue de mars » (火星文).

Qui se cache derrière son avatar ? Le terme « avatar », qui désignait à l'origine chacune des incarnations de Vishnu dans la religion hindoue, désigne aujourd'hui un personnage virtuel que l'on choisit pour se représenter. Comment les jeunes Chinois se (re)présentent-ils sur les réseaux sociaux ? Quels traits de leur personnalité mettent-ils en avant ?

Les jeux vidéo : une réalité parallèle ? Quels sont les jeux vidéo les plus populaires dans le monde chinois ? Est-ce que les personnages de jeux vidéo ont un lien avec le monde réel ? Et toi, qui serais-tu dans le monde virtuel ?

## Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Les élèves découvrent les lieux, rythmes et saisons qui constituent le quotidien de la vie chinoise et se familiarisent ainsi avec les us et coutumes d'une société différente de la leur.

### ➤ **Objet d'étude 1. Les quatre saisons**

À travers les quatre saisons, les élèves appréhendent la variété géographique et climatique du monde chinois ainsi que les fêtes traditionnelles qui jalonnent et rythment l'année en référence au calendrier lunaire.

Météorologie : quel temps en quelle saison ? Les grands paysages emblématiques donnent une première idée de l'immensité et de la diversité géographique et climatique du monde chinois. Le thème de la météo permet à la fois d'explorer la Chine et d'enrichir les rituels de début de cours.

Liens entre les saisons et les fêtes traditionnelles. À travers les fêtes traditionnelles, les élèves se familiarisent avec la prégnance du calendrier lunaire dans la vie quotidienne d'hier à aujourd'hui, en Chine et dans le monde chinois. Cela peut être l'occasion d'aborder le dicton « semer au printemps, laisser croître en été, récolter en automne, stocker en hiver » (春生, 夏长, 秋收, 冬藏).

### ➤ **Objet d'étude 2. Les lieux du vivre ensemble**

Vivre, en Chine, c'est avant tout vivre « avec » : avec sa famille, avec ses camarades de classe, avec ses collègues de travail, avec ses voisins. Comment grandit-on en tant qu'individu dans ce contexte ?

Chez moi en France, chez toi en Chine. Les élèves comparent leur quotidien à celui des jeunes Chinois qui, selon leur lieu de résidence, peuvent connaître des réalités très différentes.

L'école, un lieu pour apprendre ? Quoi et comment ? À quoi ressemble un collège en Chine ? Comment y vit-on avec ses camarades et dans quels espaces ? Quelles sont les matières enseignées ? Les objets traditionnels d'apprentissage (comme le boulier, le pinceau) et les méthodes traditionnelles de l'apprentissage (comme la répétition chorale et l'apprentissage par cœur) sont-ils encore utilisés ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Fêtes et traditions culinaires**

Le repas est dans toute société un moment de rassemblement familial et social, codifié et normé. Ce que l'on boit et mange, la façon dont on le fait demeurent liés aujourd'hui encore à des traditions ancestrales (民以食为天).

Traditions culinaires et symboles. Les élèves s'interrogent sur ce qui nourrit ou symbolise ces traditions : nourriture et médecine chinoise, usage des baguettes et plats partagés, saveurs et couleurs, aliments symboliques (les nouilles et la longévité, les œufs et la fertilité, etc.).

Quels liens entre fêtes traditionnelles et traditions culinaires ? À chaque fête ses aliments et leurs symboles : les 年糕 et les 饺子 au Nouvel An, les 粽子 lors de la fête des bateaux dragons, les 月饼 à la fête de la mi-automne, etc. Les élèves découvrent pourquoi ces aliments sont incontournables lors de ces fêtes traditionnelles.

## Axe 3. École et loisirs

L'éducation occupe une place centrale dans la société chinoise, qui valorise le statut du maître et l'importance de l'apprentissage tout au long de la vie (« 活到老, 学到老 ! », disent les Chinois). Et quand l'école est finie, l'élève se repose-t-il ou bien continue-t-il à apprendre ? Quel rôle jouent les écrans dans le temps de l'élève ? Par la comparaison avec leurs propres habitudes, et l'expérimentation des techniques de bien-être chinoises, les élèves approfondissent la connaissance de soi et la maîtrise de soi (« savoir planifier »).

### ➤ **Objet d'étude 1. L'école et l'éducation**

Par un va-et-vient entre la France et le monde chinois, les élèves découvrent d'autres systèmes scolaires, avec leurs similitudes et leurs singularités. La journée d'un élève chinois ressemble-t-elle à la tienne ? Les élèves découvrent les traits, différents ou parfois similaires, caractéristiques d'une société différente de la leur (rythmes et fournitures scolaires, cantines, cérémonie de lever du drapeau, ménage de la salle de classe, affichage tel que « 好好学习天天向上 », micro siestes, etc.).

Quelle est la place des pratiques physiques et sportives dans l'éducation chinoise ? S'interroger sur la place du sport dans la vie scolaire en Chine permet notamment de mesurer l'apport d'activités comme la gymnastique matinale (课间操) ou la gymnastique des yeux (眼保健操) à la santé physique des plus jeunes.

## ➤ **Objet d'étude 2. Les jeux et les loisirs**

Des jeux de société aux activités de plein air, les loisirs donnent la possibilité à chacun de développer son habileté mentale ou physique, de faire la démonstration de sa créativité ou tout simplement, de se mettre en joie.

Quelle place pour s'épanouir après l'école ? Quand et comment les jeunes Chinois prennent-ils du temps pour se divertir ? Choisissent-ils eux-mêmes leurs loisirs, ou bien sont-ils poussés par leurs parents à privilégier des activités valorisées ?

Jeux traditionnels ou jeux vidéo ? Les jeunes Chinois jouent-ils encore aux jeux traditionnels comme les échecs (象棋), le jeu de go (围棋) ou le mahjong (麻将) ? Peuvent-ils jouer aux jeux vidéo autant qu'ils le souhaitent ? Jouent-ils sur ordinateur ou sur leur téléphone ?

## ➤ **Objet d'étude 3. Les jeunes et les écrans**

En 2021, le gouvernement chinois a pris des mesures concrètes pour limiter l'accès aux écrans des jeunes Chinois afin de préserver leur santé. Pour autant, les écrans sont aussi une chance pour s'ouvrir au monde.

Quels écrans pour quoi faire ? Dans une société fortement connectée, les jeunes Chinois passent-ils beaucoup de temps devant les écrans ? Quels en sont les usages les plus fréquents ? Quels sont les avantages et les inconvénients des achats en ligne ?

Les écrans : outils d'apprentissage ou de divertissement ? Si les écrans peuvent favoriser certains apprentissages en facilitant l'accès à des savoirs, ou encore permettre de se divertir, ils peuvent aussi s'avérer néfastes. Est-ce un sujet de conflit dans les familles ?

## **Axe 4. Le réel et l'imaginaire**

La culture chinoise est riche d'un imaginaire ancestral encore vivace aujourd'hui. Les contes et légendes ainsi que certaines sources philosophiques comme le *Rêve du papillon* de Zhuangzi (庄子) permettent une première approche de la pensée chinoise. Les élèves se familiarisent ainsi avec un imaginaire à la fois populaire et lettré.

### ➤ **Objet d'étude 1. Légendes et symboles liés aux fêtes traditionnelles**

L'année chinoise est ponctuée de célébrations qui participent à la structuration d'une culture commune, accompagnées notamment de coutumes culinaires.

Quels liens entre fêtes traditionnelles et légendes ? Les fêtes traditionnelles chinoises, directement liées ou non aux principaux jalons du calendrier lunaire, s'appuient le plus souvent sur des contes et légendes de la Chine ancienne qui ont façonné des coutumes comme la légende de 年 ou le festival des bateaux-dragons qui commémore la mort du poète Qu Yuan (屈原).

Les animaux de l'horoscope chinois : représentations et significations. Les élèves découvrent les douze animaux, notamment celui de l'année en cours. Ils peuvent aborder différentes versions de l'histoire de la course mythique organisée par l'Empereur de Jade.

### ➤ **Objet d'étude 2. Sun Wukong (孙悟空)**

De tous les personnages nés de l'imaginaire chinois, Sun Wukong, alias le Roi-Singe, est sans doute l'un des plus extraordinaires. Héros du grand roman du XVI<sup>e</sup> siècle, *La Pérégrination vers l'Ouest* (西游记), le Roi-Singe est encore aujourd'hui un personnage populaire que l'on retrouve tant dans le manga que dans les jeux vidéo.

Sun Wukong, singe ou humain ? Quelles sont les caractéristiques physiques de ce personnage ? Quels sont ses traits de caractères ? Que symbolise-t-il ? Quels sont les autres personnages de *La Pérégrination vers l'Ouest* et pourquoi ce roman est-il considéré comme un chef-d'œuvre ?

Comment le Roi-Singe traverse-t-il les frontières et les époques ? D'où vient Sun Wukong ? Le retrouve-t-on ailleurs qu'en Chine ? Quelles sont les principales caractéristiques de son avatar japonais Son Gokû dans le manga *Dragon Ball* d'Akira Toriyama ? Quelles sont les différentes représentations du Roi-Singe dans la littérature, l'opéra, le cinéma, le film d'animation, la bande dessinée et les jeux vidéo ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Les créatures mythiques dans la culture chinoise**

Les créatures fantastiques sont omniprésentes dans la vie quotidienne des Chinois : dragons, phénix, mais aussi tigres et reptiles. Tantôt elles protègent du mauvais sort, tantôt elles intimident et mettent en garde.

Le bestiaire fantastique. Quelles sont les premières représentations des figures animales dans l’imaginaire chinois comme les masques « glouton » (饕餮) ? Quels sont les animaux qui représentent la puissance ? Les quatre animaux associés aux quatre points cardinaux ? Ceux qui représentent le bonheur ? Comment le bestiaire fantastique peuple-t-il le quotidien des Chinois ?

Les Chinois, tous fils du dragon ? Que représente le dragon dans la culture chinoise ? Comment le symbole du dragon s’inscrit-il dans le temps et l’espace ? Pourquoi la natalité est-elle plus élevée lors des années du dragon ? Quels pays appelle-t-on « les quatre dragons asiatiques » (亚洲四小龙) et pourquoi ?

#### ➤ **Objet d’étude 4 : L’opéra de Pékin**

Apparu à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, l’opéra de Pékin (京剧) est un art qui mélange musique, théâtre, et danse acrobatique. Il constitue une passerelle entre la littérature et la tradition populaire.

L’opéra est-il encore vivant ? Les Chinois, jeunes et vieux, sont-ils encore amateurs d’opéra ? Quels sont les imaginaires véhiculés par les nouveaux spectacles chinois inspirés de l’opéra ? L’opéra est-il un reflet de la société ? Quelles sont ses spécificités par rapport à d’autres arts du spectacle ?

Comment les masques de l’opéra de Pékin (京剧脸谱) illustrent-ils les émotions, les personnalités et les normes sociales ? À la suite de la découverte de la symbolique des couleurs, les élèves peuvent inventer des saynètes et se fabriquer leurs propres masques d’opéra. En jouant à mettre et à tomber les masques, les élèves développent les compétences psychosociales émotionnelles telles que « avoir conscience de ses émotions », tout en développant la coopération et l’entraide.

## Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Les élèves se familiarisent avec un monde aux vastes horizons caractérisé par une très grande diversité : pluralité des paysages, pluralité des cultures, pluralité des traditions historiques et du patrimoine transmis jusqu’à aujourd’hui.

#### ➤ **Objet d’étude 1. Monde sinophone et monde sinisé**

La langue et l’écriture chinoises dépassent les frontières de la Chine et permettent d’aborder tant les pays où le chinois est parlé au quotidien comme Singapour ou Taiwan, que ceux où la culture chinoise a exercé une influence, comme la Corée ou le Japon. En prenant appui sur des exemples simples, les élèves peuvent aussi comprendre que les transferts culturels ne sont pas unilatéraux. Les œuvres de l’art bouddhique permettent notamment d’aborder la question du fait religieux dans le monde sinophone et sinisé.

Le chinois, parlé seulement en Chine ? La langue chinoise est l’une des langues les plus parlées dans le monde. Mais où parle-t-on cette langue en dehors de la Chine continentale ? La carte du monde sinophone est-elle la même que celle du monde sinisé ? Qu’appelle-t-on « la langue commune » ?

Les caractères chinois voyagent-ils ? Les caractères chinois sont une composante emblématique de l’univers culturel chinois. Où les retrouve-t-on en dehors de la Chine continentale ? Comment sont-ils utilisés ? Ont-ils évolué ? Quel rôle ont-ils eu dans l’écriture du japonais, du coréen et du vietnamien ?

#### ➤ **Objet d’étude 2. « Montagnes et fleuves » (山河)**

L’expression « montagnes et fleuves » (山河) désigne l’espace géographique tandis que l’expression « montagnes et eaux » (山水) renvoie à la peinture de paysage. Les élèves découvrent les grands paysages emblématiques de la Chine et le lien culturel qui unit les Chinois à leur environnement naturel.

Un seul type de paysage en Chine ? Quels paysages trouve-t-on en Chine ? Quelles différences y a-t-il entre la Chine du Nord et celle du Sud ? Entre la Chine côtière et celle de l’intérieur ? Comment la diversité des paysages façonne-t-elle la géographie humaine ?

Peux-tu choisir un fleuve, une montagne, un désert pour représenter la Chine ? Les élèves découvrent des éléments naturels emblématiques ainsi que leur empreinte dans la culture commune (l’expression « 山河 » ; le fleuve jaune (黄河), mère du peuple chinois ; le fleuve bleu (长江), les trois gorges et les poètes ; les cinq montagnes sacrées et les religions).

#### ➤ **Objet d’étude 3. Monuments historiques et lieux emblématiques**



La découverte du patrimoine permet l'acquisition de connaissances culturelles et offre l'occasion de traiter la question du fait religieux, éventuellement dans le cadre d'un projet interdisciplinaire. Les élèves construisent leur propre carte mentale de la Chine, appuyée tant sur la chronologie historique que sur les espaces géographiques. Empereurs et monuments. Où se situent les sites emblématiques de la figure de l'empereur ? Quand ont-ils été construits ? Comment le pouvoir impérial s'inscrit-il dans certains bâtiments comme la Cité interdite, le temple du ciel, ou dans les mausolées comme l'armée de terre cuite à Xi'an ? Quel est le lien entre les empereurs et la Grande Muraille ?

Les capitales à travers les âges : Pékin a-t-elle toujours été la capitale de la Chine ? Pékin (dont le nom a beaucoup évolué) est devenue capitale à partir de 1153. Quelles ont été les autres capitales de la Chine ? Quels monuments et vestiges évoquent dans ces villes ce passé impérial ?

La forêt des Stèles de Xi'an : un musée emblématique de la tradition confucéenne ? À partir d'une visite virtuelle du musée Beilin (碑林) de Xi'an et d'œuvres artistiques inspirées de sa collection de stèles (par exemple les peintures de Ye Xin (叶欣) pour la scénographie de l'exposition « Confucius, à l'aube de l'humanité » en 2003 ou les œuvres « 碑林 » de Gu Wenda 谷文达), les élèves découvrent les différents styles de calligraphie et mesurent l'importance du confucianisme à travers les âges.

## Axe 6. Les quartiers chinois dans le monde

Sur chaque continent, de grandes métropoles ont leur « Tangrenjie » (唐人街), littéralement « les rues du peuple Tang ». S'ils sont parfois une mise en scène quelque peu stéréotypée de la sinité, ces quartiers sont des carrefours où se mélangent plusieurs cultures d'origine chinoise. Ailleurs, comme à La Réunion ou dans les Antilles, ce sont des communautés entières qui façonnent l'identité culturelle de tout un territoire.

### ➤ **Objet d'étude 1. Grandes diasporas dans le monde**

Les diasporas représentent aujourd'hui environ 50 millions de personnes à travers le monde. En abordant les principaux parcours migratoires, en prenant appui sur des repères chronologiques et géographiques, les élèves en découvrent l'ampleur et s'aperçoivent que ces mouvements contribuent aussi au développement mutuel des peuples.

Monde sinophone, d'hier à aujourd'hui. À quelles époques sont partis les Chinois qui ont quitté leur pays d'origine ? Où sont-ils allés ? Quels métiers exercent-ils ? Comment se sont-ils intégrés et s'intègrent-ils ? Quelles nationalités ont-ils aujourd'hui ? De quand date le plus vieux quartier chinois du monde ?

Affinité et diversité des quartiers chinois dans le monde. Quelles sont les similitudes et les singularités des quartiers chinois dans le monde ? Quartier chinois ou quartier asiatique ? Parle-t-on seulement chinois dans ces quartiers ? Dans quelles villes du monde se situent les communautés chinoises les plus nombreuses ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Liens culturels et fêtes populaires**

Les Chinois de la diaspora conservent avec leur pays d'origine des liens affectifs, sociaux, économiques et culturels bien particuliers. Les fêtes populaires comme le Nouvel An sont l'occasion pour eux d'entretenir ces liens.

Fêtes célébrées et identité culturelle. Quelles sont les fêtes célébrées par les Chinois de la diaspora et comment les célèbrent-ils ? Qu'est-ce que cela révèle du lien avec le pays d'origine ?

Manger chinois ? Que mange-t-on dans les restaurants des quartiers chinois ? En quoi cela représente-il un premier contact avec la culture chinoise ? S'agit-il d'un reflet fidèle ? Est-il exact que « les Chinois conquièrent le monde avec leurs baguettes » (中国人用筷子打天下) ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Portraits d'exil et de voyage**

« Les nations, les peuples, les cultures, les croyances, les pratiques artistiques, les habitudes alimentaires voyagent, s'influencent, se mêlent », comme le souligne le Musée de l'histoire de l'immigration. Des portraits individuels permettent de reconnaître dans le vécu des uns et des autres la richesse de chaque parcours humain.

À travers la découverte de figures bien connues des diasporas chinoises, les élèves découvrent des parcours singuliers. Voici quelques exemples de personnalités qui ont émigré en France et ailleurs : les écrivains François Cheng ou Gao Xingjian (高行健), le violoncelliste Ma Yo-Yo (马友友), les frères Rattanavan (fondateurs des magasins Tang Frères à Paris) ou encore le marionnettiste Yeung Fai, le sculpteur Wang Keping (王克平), etc.

# Repères linguistiques

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le Cadre européen commun pour les langues (CECRL).

## Activités langagières

### Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour les élèves débutant en 5<sup>e</sup>, comme pour ceux qui ont commencé en 6<sup>e</sup>, la compréhension de l'oral passe par un entraînement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaîne auditive pour y reconnaître des mots qui s'enchaînent. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année les élèves sont entraînés à reconnaître plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues...) mais très simples et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (*exemple : jouer au « Qui est-ce ? »*) ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, « la capacité à résoudre des problèmes ») et émotionnelles (telles que, par exemple, « comprendre et identifier ses émotions et son stress »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

#### A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
-----	----

### Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
- S'appuyer sur les **mots familiers ou proches de mots français à l'audition** :  
Les aliments : 咖啡, 可口可乐 ; certains membres de la famille : 妈妈, 爸爸 ; certains noms de pays : 意大利, 加拿大 ; les activités de loisirs : 功夫.
- En compréhension de l'écrit s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaître aisément :  
S'appuyer sur 家 pour comprendre 家庭, s'appuyer sur 月 pour comprendre 月亮.
- Repérer les répétitions de **mots** pour saisir le thème évoqué. En compréhension de l'écrit, s'appuyer sur le découpage en mots pour accéder à la phrase, sur la structure des noms pour comprendre un mot :  
书包 (déterminant-déterminé), 大小 (opposition), 天天 (duplication), 山水 (juxtaposition), 画家 (suffixe), etc.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

### Des stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens :  
Les couleurs rouge et jaune (红包, 故宫的颜色), la chauve-souris (symbole du bonheur).
- S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les **mots familiers ou proches de mots français à l'audition** ou les **mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

## Expression orale et écrite

L'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Pour les élèves débutant en 5<sup>e</sup>, comme pour ceux qui ont commencé en 6<sup>e</sup>, il est primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'entraîner les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entraînement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : recopiage pour la maîtrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable. Lors des activités de production écrite, les élèves peuvent recourir à la transcription pinyin pour les caractères hors seuil ou pas encore appris.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part de l'enseignant. Des remédiations régulières et pertinentes doivent permettre aux élèves de progresser.

En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, par exemple, « communiquer de façon constructive »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familial en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses goûts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

#### A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À l'oral</b> : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.</li> <li>• <b>À l'écrit</b> : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer</b> très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我的学校很大，学生很多，老师也很多。</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À l'oral</b> : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.</li> <li>• <b>À l'écrit</b> : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer</b> simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :</li> </ul>

我有三个好朋友。  
他姓孔，他叫仲尼。他是中国第一个老师。中国人叫他孔子。他有很多学生。

- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient, où l'on habite :

我叫……。我是学生，我十一岁。我是法国人。我家有五口人。我住在法国。我爸爸叫……。我妈妈叫……。

- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

他是猴子，他姓孙，他叫孙悟空，他住在花果山。他没有爸爸，他也没有妈妈。他有两个好朋友。

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :

我住在巴黎。巴黎在法国。 / 故宫在北京。 / 我的同学不在。 / 我的书在哪儿？ / 你的书在这儿，老师的笔在那儿。 / 我的房间里面有很多东西。

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure :

今天是 2024 年 8 月 8 日星期四。  
明天星期六，我明天下午打网球。  
你星期一几点上课？我八点半上课。

- Exprimer simplement ses **goûts et préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :

我喜欢听音乐，我不喜欢唱歌。 / 早上我喜欢吃面包，我不太喜欢喝牛奶。我喜欢红色，红色很好看。 / 我很不喜欢玩游戏。 / 我最喜欢的音乐是……。

- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :

- ajouter un élément : 和, 也有

我们班有九个男学生，十二个女学生。我们都学英文和中文；我们的中文老师姓……。我们中学很大。

他姓孔，他叫仲尼。他是中国第一个老师。中国人叫他孔子。他有三千多个学生。七十二个学生很有名。孔子和他的学生都很好学/喜欢学习。

北京的春天不冷不热。夏天很热。秋天很舒服。冬天很冷。

中国学生和法国学生的生活有一样的地方，也有不一样的地方。

- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient, où l'on habite :

我姓……，叫……。我是中学生。我十二岁。我是法国人。我家有五口人。我住在……，……在法国北边。我爸爸叫……。我妈妈叫……。我不是独生子。我有一个哥哥。我是老二。

- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :

十二月二十五是圣诞节。我不去中学。我和家人过圣诞节。我们在奶奶家。我和爸爸、奶奶做法国饭，饭很好吃。我收到了很多礼物。我很高兴。

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue :

我的本子在书包里。 / 从我家到中学很远。 / 中学离我家很近。 / 黄河在中国北边，长江在中国南边。

故宫在北京天安门的后面。故宫里，前面是皇帝工作的地方，后面是皇帝和他家人住的地方。

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels :

昨天，今天，明天 / 去年，今年，明年 / 上个星期，这个星期，下个星期 / 两天后，三天前， etc. 没有课的时候，我喜欢去打球。

- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :

今天天气很好，大家都要去游泳，可是我想去打球。 / 我喜欢书法课，可是今天老师不在，也没关系，我可以一个人写书法。

- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :

<ul style="list-style-type: none"> <li>- illustrer : 春节中国人吃很多菜：饺子、肉、鱼……</li> <li>- exprimer une opposition : 可是</li> <li>- exprimer la cause : 他不在，因为他病了。</li> <li>- exprimer la conséquence : 所以</li> <li>- exprimer la concession : 没有书也没关系 / 你今天没有书，(可是)没关系。</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exprimer simplement un <b>souhait</b>, une <b>intention</b> ou une <b>projection</b> dans un futur proche : 我很想去中国。 / 我今年夏天要去中国。 / 我想学书法。</li> <li>• Formuler simplement des <b>hypothèses</b> à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : 他可能病了。</li> </ul>	<p>我觉得……，我喜欢……，我认为……，我讨厌……，对我来说…… / 有意思，没有意思</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant <b>une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- ajouter un élément : 和，也有</li> <li>- illustrer : 比如</li> <li>- exprimer une opposition : 可是</li> <li>- exprimer la cause : 因为</li> <li>- exprimer la conséquence : 所以 ; 就</li> <li>- exprimer la concession : 没有书也没关系 / 你今天没有书，(可是)没关系。</li> <li>- exprimer le temps : 开始的时候，以后，然后，最后</li> </ul> </li> <li>• Exprimer un <b>souhait</b>, une <b>intention</b>, une <b>projection</b> ou une <b>volonté</b> au moyen de formules lexicalisées : 我想去洗手间。 / 要 / 想 / 快要……了</li> <li>• Formuler des <b>hypothèses</b> en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordinées de condition, parfois sous forme lexicalisée : 可能 / 如果我不懂，我就问老师。 要是我不会写，我就看书。</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Interaction orale et écrite, médiation

En interaction, les élèves réagissent à des situations simples et variées. À l'oral, le chinois de classe leur permet de gagner en aisance grâce à l'utilisation automatisée de formulations récurrentes en contexte. En s'appuyant sur des stratégies spécifiques à l'interaction (relance, explicitation, coopération), les élèves sont encouragés à avoir recours à la médiation. En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, en particulier les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

#### A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers. Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter. Il peut reconnaître les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème. Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.



## Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.</li> <li>• Se faire aider, solliciter de l'aide.</li> <li>• Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.</li> <li>• Accepter les blancs et faux démarrages.</li> <li>• S'engager dans la parole (imitation, ton...).</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser des <b>questions courantes</b> dans des situations connues ou répétées : 你住在哪儿？ / 他是哪国人？ / 你喜欢做什么？ / 你喜欢北京吗？ / 她几岁？ / 你呢？ / 你家有几口人？</li> <li>• <b>Demander des nouvelles et réagir simplement</b> : 你还好吗？ 我很好。 / 我不太好。 / 马马虎虎！ / 累不累？ 我很累！</li> <li>• <b>Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction</b> en contexte connu : 好吗？ / 行吗？ / 可以吗？ / 我可以写吗？ / 好。 / 行。 / 你不要说话。 / 不要吃我的东西！</li> <li>• Faire part très simplement de son <b>accord</b> ou de son <b>désaccord</b> : 不对 / 不好 / 不可以 / 不行 / 不要</li> <li>• <b>Épeler</b> le pinyin d'un caractère ou des mots, donner des <b>numéros de téléphone</b> : “月”的拼音是 y-u-e 第四声。 我的电话是：……</li> <li>• <b>Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)</b> y compris par des formules toutes faites : ……汉语怎么说？ / 怎么写？ / 拼音是什么？ / 我不懂。 / 那是什么意思？ / 这样说，对吗？ / 请你再说一遍！</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attirer l'attention pour prendre la parole.</li> <li>• Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.</li> <li>• Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.</li> <li>• Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser une large gamme de <b>questions simples</b> à l'aide des interrogatifs : 你知道吗？ / 孔子是谁？ / 北京在哪儿？ / 脸谱是什么？ / 你怎么去？ / 你汉语说得怎么样？</li> <li>• <b>Demander et exprimer simplement l'autorisation, la permission, l'interdiction</b>, ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux : 我可以看看你的本子吗？ / 你不要看我的作业！ / 我可不可以去洗手间？</li> <li>• Faire part simplement de son <b>accord</b> ou de son <b>désaccord</b> : 我不同意 / 我觉得可以 / 这样好</li> <li>• <b>Identifier</b> le caractère d'un mot : 春节的“春”是春天的“春”。</li> <li>• <b>Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire)</b> : ……法语怎么说？ / 你可以再说一次吗？ / ……是什么？ / ……是什么意思？ / 老师请你慢慢说。 / 请你说得慢一点儿。</li> <li>• Utiliser les principales <b>formules de politesse et d'adresse</b> pour <b>saluer, prendre congé, remercier, s'excuser</b>, y compris à l'écrit : 明天见！ / 不用谢！ / 不好意思！</li> <li>• Donner des <b>conseils, des consignes courantes</b> ou des <b>ordres simples</b> grâce à des impératifs, des auxiliaires</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser des <b>formules de politesse</b> élémentaires pour <b>saluer, prendre congé, remercier, s'excuser</b>, y compris à l'écrit dans des <b>courriers très simples</b> : 你(们)好! / 谢谢! / 对不起, 我迟到了。 / 再见! / 不客气!</li> <li>• Donner des <b>conseils, des consignes courantes</b> ou des <b>ordres simples</b> dans des situations connues ou répétées ou y réagir : 你看, 这两个字不一样。 他不懂, 他有一个问题。 / 慢慢说吧!</li> <li>• <b>Informer, prévenir</b> ou <b>alerter</b> d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : 小心! / 请注意!</li> <li>• Utiliser quelques verbes de <b>perception</b> : 我看不懂 / 可以再听一次吗?</li> <li>• Utiliser quelques termes permettant de <b>situer une information</b> : 在这儿, 第 11 页。 / 在那儿, 画儿上。</li> <li>• Exprimer ses <b>besoins élémentaires</b> et ceux d'un tiers: 他病了。 / 他很冷。 / 他很累, 他要休息。 / 他饿了。 / 他想去洗手间。</li> <li>• <b>Transmettre les informations factuelles principales</b> d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : 电影票一张五欧元。 二月十日是春节, 可以去巴黎十三区看看, 上午九点开始。</li> </ul>	<p>de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : 你先听问题, 然后回答。 / 我来说。 / 请把窗关上。 你再说一次你的问题。 / 我来念句子。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relancer</b> par des questions simples non développées : 你呢? / 好吗?</li> <li>• Utiliser des verbes de <b>perception</b> courants : 我看不见 / 我没听见 / 我没听懂 / 我听懂了</li> <li>• Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de <b>situer une information</b> : 在一段。 / 在图的上边。</li> <li>• Exprimer des <b>sentiments</b> et des <b>émotions</b> en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, des interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : 这个故事很有意思/很奇怪/很动人。 这首歌很好听。 开心/高兴/难过</li> <li>• <b>Transmettre les informations pertinentes</b>, y compris <b>des informations d'ordre culturel</b>, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : 这个广告说的是中国人春节吃的东西。从前北方人过春节只吃饺子, 因为北方冬天冷, 只有面、肉和大白菜, 没有很多不一样的菜。南方没有那么冷, 菜很多, 所以吃的东西就很多。</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être *repérés* (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Grâce au chinois de classe, les élèves peuvent aussi employer certains faits de langues, sans les avoir formellement identifiés. Par exemple, ils peuvent dire *我听不懂* sans savoir qu'il s'agit d'un composé verbal d'obtention du résultat. Pour les faits de langue qui méritent d'être maîtrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

La terminologie utilisée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Édscol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021) afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères, et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus



de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

## Phonologie et prosodie

La prononciation du chinois doit faire l'objet d'une attention particulière : l'apprentissage de la transcription phonétique pinyin doit être débuté ou poursuivi en 5<sup>e</sup> mais pas se substituer à l'entraînement phonologique.

La perception et la production des quatre tons aussi bien que la prononciation des initiales et finales doit être régulièrement travaillée. Cet entraînement doit se faire à partir de l'écoute et de la reproduction des syllabes de mots appris, avec des mots isolés puis des phrases simples. La transcription pinyin ne peut constituer un appui à cet entraînement que si les élèves en maîtrisent le code graphique. Il est donc nécessaire de conduire progressivement l'apprentissage du pinyin en veillant systématiquement au lien son-sens-code graphique.

## Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont indicatives, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe. Pour le niveau A1, se reporter au programme de 6<sup>e</sup>.

### • La famille

**A1+** 家庭, 父母, 祖父母, 兄弟姐妹, 老大, 先生, 孩子, etc.

**A2** 独生子女, 计划生育, 孙子, 阿姨, 重男轻女, 小皇帝, 九零后, etc.

### • Nationalités, entités régionales

**A1+** 亚洲, 台湾人, 民族, 华人, 普通话, 方言, 中国城, etc.

**A2** 唐人街, 移民, 世界, 华裔, 中国化, 多元化, 文化圈, etc.

### • L'apparence

**A1+** 长得, 酷, 胖/瘦, 丑, 像, 神奇, 可爱, etc.

**A2** 看起来, 强壮, 身高, 时髦, 身材, 减重, 头像, etc.

### • Le caractère

**A1+** 白脸, 笨, 厉害, 勇敢, 自由, 性格, 听话, etc.

**A2** 外向, 好动, 乖, 优雅, 懂事, 调皮, 害羞, etc.

### • Les vêtements

**A1+** 上衣, 裤子, 流行, 裙子, 鞋, 眼镜, 帽子, etc.

**A2** 校服, 西服, 睡衣, 运动服, 穿着, 打扮, 合身, etc.

### • Le corps humain

**A1+** 脚, 拉肚子, 皮肤, 牙, 多多保重, 头疼, 病, etc.

**A2** 过敏, 体温, 受伤, 头脑, 皮毛, 发烧, 卫生, etc.

### • Les métiers génériques, la vie professionnelle

**A1+** 兽医, 作家, 记者, 歌手, 运动员, 工程师, 休息, etc.

**A2** 做生意, 商人, 退休, 厨师, 知识分子, 下海, 公司, etc.

### • Les animaux

**A1+** 熊猫, 老鼠, 兔子, 羊, 蛇, 鸡, 猪, etc.

**A2** 兽, 怪物, 宠物, 动物园, 鸟, 虫子, etc.

### • Les habitudes, le quotidien, les saisons

- A1+ 洗澡, 休闲, 习惯, 日常, 放松, 看电视, 发电子邮件, etc.
- A2 出门, 春天, 生活, 风, 滑手机, 发朋友圈, 养, etc.
- **L’habitat, la maison, les espaces de vie**
  - A1+ 房子, 大楼, 客厅, 四合院, 平房, 花园, 门窗, etc.
  - A2 商店, 新/旧, 市区, 车站, 邻居, 广场, 厕所, etc.
- **L’école**
  - A1+ 图书馆, 考试, 课外活动, 教室, 课表, 电脑, 听写, etc.
  - A2 初中, 压力, 教育, 学费, 自习, 成绩, 班, etc.
- **Les aliments et habitudes alimentaires**
  - A1+ 早饭, 点心, 小吃, 水果, 开水, 饭馆, 吃饱了, etc.
  - A2 味道, 酸 / 甜 / 苦 / 辣 / 咸, 健康, 吃药, 粥, 碗, 可口, etc.
- **Les loisirs et les sports**
  - A1+ 运动场, 打电玩, 踢足球, 下棋, 踢毽子, 玩游戏, 上网, etc.
  - A2 体育馆, 电影院, 公园, 网友, 网站, 逛街, 比赛, etc.
- **Les zones géographiques et les paysages**
  - A1+ 地图, 人口, 东边, 西部, 长江, 黄河, 城市, etc.
  - A2 路, 地区, 港口, 经济, 风景, 自然, 沙漠, etc.
- **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**
  - A1+ 春联, 传统, 年货, 吉利, 庆祝, 月饼, 拜年, etc.
  - A2 除夕, 大年初一, 恭喜发财, 龙舟, 压岁钱, 节假日, 农历, etc.
- **Les contes et légendes**
  - A1+ 玉皇大帝, 神仙, 讲, 主题, 英雄, 罚, 主人公, etc.
- **Les émotions et sentiments**
  - A1+ 心情, 紧张, 怕, 动人, 幸福, 急, 奇怪, etc.
  - A2 伤心, 担心, 孤单, 和气, 辛苦, 害怕, 笑 / 哭, etc.
- **Les arts**
  - A1+ 艺术, 话剧, 笔墨纸砚, 国画, 漫画, 博物馆, 文化, etc.
  - A2 乐器, 海报, 广告, 发明, 感觉, 报纸, 主题, etc.
- **Les couleurs**
  - A1+ 金色, 棕色, 彩色, 深, 浅, 淡, 粉, etc.
  - A2 五颜六色, 色彩, 灰暗, 鲜明, 明亮, 花花绿绿, 青出于蓝, etc.
- **Nouvelles technologies et inventions**
  - A1+ 发明, 科学, 电脑, 因特网, 应用, 博客, 密码, etc.
  - A2 技术, 实验, 理论, 机器, 数码, 专家, 影响, etc.
- **Les déplacements**
  - A1+ 公交车, 走路, 飞机, 开车, 骑车, 上车, 坐地铁, etc.
  - A2 船, 交通, 车站, 飞机场, 旅行, 票, 假期, etc.

- **Compter**

A1+ jusqu'à 100.

A2 jusqu'à 10 000 000.

- **L'heure**

A1+ 点钟, 半, 差, 刻.

## Grammaire A1+ – A2

Les faits de langue marqués *en bleu* correspondent plutôt à un niveau A2. Pour le niveau A1, se reporter au programme de 6<sup>e</sup>.

### Autour des verbes

- **Les verbes**

- utiliser et consolider le lexique minimal des verbes pour exprimer actions (写, 看, 学, 吃, 做, etc.), sentiments (喜欢, 想), direction (去, 来), possession et localisation (有, 在) ainsi que les principaux verbes auxiliaires (想, 要, 可以). A2 : **Enrichir ce lexique en fonction des thématiques abordées en classe** ;
- utiliser les qualificatifs en tant que verbe (他的书包很大). A2 : **Enrichir le lexique des qualificatifs** ;
- utiliser le verbe 是, d'un emploi plus restreint qu'en français, savoir qu'il ne s'utilise pas pour qualifier quelque chose ou quelqu'un (« être grand »), ni pour dire « être quelque part ». A2 : **Maîtriser l'emploi de 是** ;
- utiliser le verbe factitif 请, notamment dans les formulations apprises pour la communication en classe (请老师再说一次, 请你来我家). A2 : **Consolider l'emploi de 请 notamment dans les situations de communication en classe et utiliser le verbe factitif 叫** ;
- utiliser le lexique minimal des composés verbaux de type verbe-objet (看书, 吃饭) et verbe-résultat (写完, 看懂), ainsi que le composé verbal d'appréciation (说得好). Enrichir ce lexique et utiliser le composé verbal d'obtention du résultat (听不懂, 看得见). A2 : **Enrichir ce lexique** ;
- utiliser les classificateurs verbaux 遍 ou 次 appris grâce aux consignes de classe (请你再说一遍). A2 : **Utiliser 遍 ou 次 dans un contexte connu (他去过一次)**.

- **Les prépositions**

- utiliser les prépositions principales (跟, 在, 用, 坐). A2 : **Enrichir ce lexique (给, 对, 从, 到, 离)**.

- **Les adverbes**

- utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré (emploi particulier de 很), la fréquence (常常), « la totalité » avec 都, « aussi » avec 也. A2 : **Ajouter l'adverbe de restriction 只 et l'adverbe 就** ;
- utiliser les adverbes de négation 不, 没(有). A2 : **Maîtriser ces deux adverbes de négation**.

- **Les aspects**

- utiliser les suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée). A2 : **Consolider l'emploi de ces suffixes d'aspect**.

### Autour des noms

- utiliser les pronoms personnels. A2 : **Maîtriser l'emploi des pronoms personnels** ;
- utiliser les principaux classificateurs nominaux 个, 口, 只, 条, 张, 本. A2 : **Enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms** ;
- utiliser la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif et former une construction déterminant-déterminé (有名的人物) et l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西, 我喜欢看的书). A2 : **Consolider l'emploi de 的** ;
- utiliser les démonstratifs 这 et 那. A2 : **Consolider l'emploi de ces démonstratifs** ;
- utiliser 两 et 二 correctement. A2 : **Utiliser 零 correctement** ;

- utiliser les principaux locatifs. A2 : Consolider l'usage de ces locatifs pour indiquer le lieu, la position ou le temps ;
- utiliser la conjonction 和. A2 : Consolider l'emploi de 和.

## Autour des phrases

### • La phrase

- utiliser l'organisation de la phrase simple, la stabilité de l'ordre des mots et la tendance à la juxtaposition (absence de connecteurs logiques) spécifique à la phrase chinoise. A2 : Consolider cette organisation ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.) ;
- utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation. A2 : Consolider l'emploi de la particule finale 了 ;
- utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的). A2 : Utiliser 是……的 pour accentuer une circonstance dans le contexte du passé (我是去年认识他的 / 他是走路来的) ;
- utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高). A2 : Utiliser les phrases comparatives de supériorité et d'infériorité avec 比 et 没有 ;
- phrase en 把 : A2 : Première utilisation dans les formulations apprises pour la communication en classe (把窗打开).

### • La phrase interrogative

- consolider les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗) ainsi que les questions avec interrogatifs et enrichir avec les particules finales 呢, 吧. A2 : Consolider l'emploi des différentes formes interrogatives et enrichir avec la question alternative avec 还是.

### • Le temps

- utiliser le lexique minimal pour exprimer le passé et le futur. A2 : Enrichir ce lexique.

### • La phrase complexe

- exprimer la causalité avec par exemple 因为……所以…….
- exprimer l'opposition ou la concession avec par exemple 可是 ;
- A2 : Exprimer l'hypothèse avec par exemple 要是……就…… ou 如果……就…….
- A2 : Exprimer la simultanéité avec par exemple 一边……一边…….



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Conseil supérieur  
des programmes

# Programme de langues vivantes de la classe de quatrième – chinois

Novembre 2024

# Sommaire

<b>PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE 4<sup>e</sup> – CHINOIS.....</b>	<b>3</b>
<b>Repères culturels.....</b>	<b>3</b>
Axe 1 : Sport et société .....	3
Axe 2 : Voyages et exploration.....	4
Axe 3 : Villes, villages, quartiers .....	5
Axe 4 : Inventer, innover, créer.....	6
Axe 5 : Langages et messages artistiques .....	6
Axe 6 : Singapour.....	7
<b>Repères linguistiques.....</b>	<b>8</b>
<b>Activités langagières.....</b>	<b>8</b>
Compréhension de l'oral et de l'écrit.....	8
Expression orale et écrite.....	9
Interaction orale et écrite, médiation .....	12
<b>Outils linguistiques.....</b>	<b>15</b>
Phonologie et prosodie .....	15
Lexique en lien avec les axes culturels .....	15
Grammaire A1+ – A2+ .....	17

# PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE 4<sup>e</sup>

	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6 <sup>e</sup> )
4 <sup>e</sup>	A1+	A2+

En classe de 4<sup>e</sup>, les élèves dépassent davantage le concret et la sphère strictement personnelle. Leur intérêt est stimulé au contact de nouveaux enjeux qui intègrent ceux liés à l'adolescence. En lien avec les axes culturels, ils consolident les premières règles simples de fonctionnement de la langue et de son écriture et enrichissent leurs moyens langagiers et repères culturels.

Les activités orales de réception et de production demeurent l'entrée privilégiée de l'apprentissage. Elles s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant des énoncés rencontrés en réception de manière de plus en plus variée. Leurs moyens linguistiques se diversifient et se complexifient progressivement à partir des structures élémentaires mémorisées.

L'écriture de la langue chinoise continue de faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :

- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. L'enseignant opère une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;

- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Les élèves apprennent au minimum 85 caractères actifs en référence au seuil des 355 caractères actifs du Bulletin Officiel n°10 du 11/03/2021. L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant, de façon à s'inscrire dans un entraînement progressif à l'expression écrite afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

## Repères culturels

*Les axes culturels doivent obligatoirement être traités. Les objets d'étude permettent un apprentissage de la langue contextualisé. Parmi les objets d'étude proposés dans ce programme, au moins trois doivent être étudiés pendant l'année.*

### Axe 1. Sport et société

De la gymnastique des yeux (眼保健操) à la gymnastique matinale radiodiffusée (广播体操), l'activité physique s'inscrit pleinement dans le quotidien et relève d'une conception traditionnelle de l'entretien du corps et de sa santé. Les pratiques sportives évoluent et se diversifient avec le temps mais continuent à renforcer le sentiment des appartenances culturelles et nationales, avec des incidences politiques fortes sur le plan international.

#### ➤ **Objet d'étude 1. Sport et quotidien**

Une pratique traditionnelle : sport ou entretien physique (养生) ? Dans le troisième chapitre du *Zhuangzi* intitulé 养生主 (« Principe pour nourrir la vie »), la fable du boucher Ding propose une explication originale de l'interaction entre le corps et l'esprit dans le processus de perfectionnement d'un geste ou d'une activité. Quelles sont les pratiques issues de ce principe où priment les techniques de respiration ? Sont-elles populaires ? Par une mise en pratique de certaines de ces techniques, la pensée holistique chinoise donne l'occasion aux élèves de développer



les compétences psychosociales émotionnelles telles que « réguler ses émotions », « renforcer la capacité d'attention à soi » et « gérer son stress ».

Quelles pratiques sportives collectives dans quels lieux ? Sur les places ou dans les parcs, de nombreux seniors chinois se retrouvent pour pratiquer des activités comme la danse (广场舞), le taichi (太极拳), le qigong (气功), le volant (毽子), etc. Chaque génération choisit-elle son sport ? Quels sont les sports les plus pratiqués ? Peut-on concilier approche traditionnelle et sports d'équipe ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Sport et santé**

L'éducation au sport : une question de société. Quelle place le sport tient-il à l'école ? Comment le gouvernement encourage-t-il la pratique sportive ? En quoi le sport est-il un enjeu de société ?

Comment s'articulent sport et santé ? Dans beaucoup de villes, des équipements gratuits sont mis à disposition de la population. Des activités effectuées en groupe sont aussi très populaires, notamment pour les personnes âgées. Les plus jeunes s'entraînent dans des salles de sport modernes, ou bien suivent des tutoriels en ligne. Le sport vise-t-il uniquement à se maintenir en bonne santé physique et mentale ? S'agit-il aussi d'atteindre de nouveaux critères d'apparence physique ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Les Jeux Olympiques et la Chine**

Les Jeux Olympiques en Chine : lieux et célébrités. L'importance du symbole est telle que la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de 2008 a eu lieu le 8 août à 20h08, heure chinoise. Des nouvelles infrastructures sportives comme le « Nid d'oiseau » à Pékin (鸟巢) aux athlètes portés aux nues telle Gu Ailing (谷爱凌), ou aux gémonies tel Sun Yang (孙杨), comment le sport façonne-t-il le paysage culturel et urbain et rythme-t-il l'actualité de la Chine ?

Comment fonctionne la fabrique des champions en Chine ? Avec 2 000 écoles de sport aux méthodes d'entraînement drastiques, les jeunes Chinois sont exposés à la compétition dès leur plus jeune âge pour devenir de futurs médaillés olympiques. Depuis peu, ces écoles tentent de réduire la pression sur les jeunes et affirment que le plaisir doit faire partie de la formation. Comment concilier culture de la performance et bien-être ?

### ➤ **Objet d'étude 4. Les e-sports dans la culture asiatique**

Comment Shanghai est-elle devenue l'une des capitales de l'e-sport mondial ? Quels sont les joueurs professionnels d'e-sport les plus connus ? Comment s'entraînent-ils ? Les élèves peuvent découvrir quelques portraits de joueurs professionnels asiatiques d'e-sport.

Les jeux vidéo de haut niveau sont-ils vraiment du sport ? Entraînement physique autant que mental, le e-sport a tout du sport, mais en est-il vraiment un ? Le sport doit-il être bénéfique à la santé, ou seulement guidé par la quête de la performance ?

Le jeu vidéo entre tradition et modernité. Jeux de combat ou jeux de stratégie, le jeu vidéo est marqué par des éléments oniriques (par exemple *Genshin Impact* 《原神》) ou hérités de la culture traditionnelle et historique comme *Wukong Black Myth* 《黑神话：悟空》 : ce type de jeu très populaire donne-t-il également lieu à des compétitions ?

## **Axe 2. Voyages et exploration**

La Chine, depuis les voyages de Marco Polo jusqu'à aujourd'hui, est autant un point de départ qu'une destination. Les élèves pourront découvrir certains voyageurs célèbres, du moine Xuanzang (玄奘) au navigateur Zheng He (郑和).

### ➤ **Objet d'étude 1. Les voyages à la rencontre de l'autre**

« Un voyage de mille *lis* commence au premier pas. » (千里之行，始于足下). Quel est ce « premier pas » évoqué par Laozi ? Quel type de voyage permet la rencontre de l'autre et de soi-même ? Le tourisme permet-il la rencontre véritable ? La photographie numérique, notamment grâce aux téléphones portables, a-t-elle modifié le rapport au voyage et ce qu'on en attend ?

Voyage d'étude ou voyage touristique ? Qu'est-ce qu'un 留学生 (étudiant à l'étranger) ? Les voyages forment-ils la jeunesse ? Pourquoi partir en Chine ? Comment préparer un voyage en Chine ? Peut-on concilier tourisme et études ?

Les habitudes de voyage sont-elles les mêmes en Chine et en Europe ? Comment les Chinois voyagent-ils ? Que font-ils pendant leurs vacances ? Comment l'industrie du tourisme mondial s'est-elle adaptée aux voyages organisés ? Le tourisme a-t-il le même sens pour un Chinois et pour un Européen ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Voyages d'antan et d'aujourd'hui**

Comme le géographe Xu Xiake (徐霞客) sous la dynastie des Ming ou Liu E (刘鹗) avec son récit de voyage 《老残游记》 sous la dynastie des Qing, les lettrés voyageaient au gré de leur carrière mais aussi par amour de leur pays qu'ils voulaient découvrir. Ils ont ainsi élaboré une première histoire du voyage en Chine. Et aujourd'hui, comment voyageons-nous dans ce pays immense ?

Comment la façon de voyager a-t-elle évolué ? Beaucoup de Chinois découvrent l'Europe en une semaine et d'autres voyagent en « backpackers ». Pourquoi et comment les Chinois voyagent-ils aujourd'hui ?

La semaine dorée (黄金周) : des vacances reposantes ? C'est une période attendue par beaucoup de Chinois pour partir en vacances. Quelles sont les destinations prisées pendant cette période ? Quelles sont les habitudes de consommation ? Ces vacances, qui devraient être un moment de repos consacré aux loisirs, peuvent se révéler moins reposantes qu'espéré, pourquoi ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Les routes de la soie et les premiers grands voyages d'exploration**

Expression inventée au XIX<sup>e</sup> siècle, les « routes de la soie » (丝绸之路) désignent une connexion historique entre la Chine, l'Asie centrale et l'Europe, par voie tant terrestre que maritime. Projet de tout temps commercial, les routes de la soie, anciennes et nouvelles, répondent-elles aussi à une vision du monde ? C'est aussi le long de ces routes que le bouddhisme, l'islam et le nestorianisme entrèrent en Chine. Cet objet d'étude offre l'occasion d'aborder la question du fait religieux.

Les premiers grands voyages d'exploration à l'échelle d'une vie humaine. Quels ont été les premiers grands explorateurs ? Comment se déplaçaient-ils ? Quels ont été leurs itinéraires ? Les élèves peuvent étudier et mettre en regard les voyages de Marco Polo, Zheng He (郑和), Matteo Ricci et Shen Fuzong (沈福宗).

Les routes de la soie d'hier à aujourd'hui. Ouvertes dès le II<sup>e</sup> siècle, les routes de la soie furent un canal d'introduction en Occident de produits chinois et de techniques comme l'imprimerie, et en Chine, d'aliments et épices, d'instruments de musique, etc. C'est aussi le long de ces routes que le bouddhisme, l'islam et le nestorianisme entrèrent en Chine. En 2013, Xi Jinping lance la stratégie 一带一路 « une ceinture, une route », de quoi s'agit-il ?

## Axe 3. Villes, villages, quartiers

Entre villes nouvelles démesurées, villages urbains et exode rural, quartiers anciens et standardisés, développement de la surveillance et contre-culture artistique, l'urbanisation chinoise interroge et fascine. Alors que la vie rurale reste très présente dans la littérature contemporaine, la ville chinoise doit répondre aux questions des inégalités économiques et de la crise environnementale.

### ➤ **Objet d'étude 1. Vivre dans une ville chinoise aujourd'hui**

Comment s'organise la vie quotidienne dans les villes chinoises d'aujourd'hui ? Transports et mobilités, nouveaux lieux de sociabilité, quartiers en rénovation et politique de logement, gentrification et phénomène touristique, inégalités sociales et risque environnemental : quels sont les enjeux de la vie en ville ?

La vie à Pékin ressemble-t-elle à la vie dans une autre ville en Chine ? Dans sa préface à *Quatre générations sous un même toit* de Lao She, Jean-Marie Le Clézio s'émerveillait de cet « extraordinaire inventaire de la vie à Pékin... les goûts, les odeurs, les couleurs de la rue avec ses rituels quotidiens, ses musiques, ses espoirs, ses illusions... Et puis, ces instants merveilleux, à la fin de l'été, quand le ciel est d'un bleu pur au-dessus de la ville... » Que reste-t-il du Pékin de Lao She ? Comment vivent les Pékinois aujourd'hui ?

Shanghai : cosmopolitisme et sinité. Le « Paris de l'Orient » des années 1930 est devenu l'une des grandes métropoles du monde. Lieu de rencontres et d'échanges intenses, Shanghai est l'une des villes chinoises les plus cosmopolites. Comment les gens qui viennent y travailler de l'extérieur (*mingong* et étrangers) se joignent-ils à la population locale ? Que reste-t-il du Shanghai des années 1930 ? Comment était organisée la ville entre le vieux quartier chinois et les concessions ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Les quartiers traditionnels**

Hutong (胡同) et Lilong (里弄) : d'hier à aujourd'hui. Quels traits communs entre ces quartiers traditionnels de Pékin et Shanghai ? Comment ces quartiers ont-ils évolué ? Sont-ils des obstacles à la modernité ou de nouveaux musées à ciel ouvert ? Quels sont les enjeux de la destruction et de la rénovation de ces anciens quartiers ? Et surtout, quelles vies derrière leurs murs ?

Quartiers traditionnels : quartier populaire ou quartier vitrine ? Les quartiers historiques des villes chinoises sont aujourd'hui mis au défi d'une quête d'identité, du développement urbain et de l'attractivité touristique. Les quartiers populaires authentiques existent-ils encore ? De la ville de Chengdu (成都) à celle de Macao en passant par les villages de Pingyao (平遥) et Lijiang (丽江) ou par d'autres phénomènes urbains, les élèves réfléchissent aux enjeux du patrimoine historique, matériel et immatériel.

### ➤ **Objet d'étude 3. Villes et villages**

Villes et campagnes : deux visages de la Chine. Quelles sont les différences entre le quotidien en ville et celui à la campagne ? Quelles sont les interrelations de dépendance entre les zones urbaines et rurales ? La ville, représente-t-elle un espoir d'une vie meilleure ?

Entre villes et campagnes, des populations qui se déplacent ? Nombreux sont les témoignages d'« exode rural » à partir desquels les élèves peuvent s'interroger : en quoi ces migrations entraînent-elles une évolution des rapports familiaux ? Quelles sont les conséquences en matière de répartition de la population sur le territoire ? Des mesures sont-elles prises ?

## **Axe 4. Inventer, innover, créer**

À partir du XVIII<sup>e</sup> siècle, les relations avec l'Occident influencent l'histoire des sciences et des techniques en Chine. Aujourd'hui, dans une économie mondialisée, l'innovation chinoise fait partie de notre vie quotidienne. Avec la conquête spatiale et la science-fiction, la Chine imagine-t-elle le futur ? Comment les artistes participent-ils à la construction de la société de demain ?

### ➤ **Objet d'étude 1. Les grandes inventions**

Les grandes inventions, d'hier à aujourd'hui. Comment les « quatre grandes inventions » ont changé le visage du monde ? Quelles sont les innovations technologiques de la Chine actuelle qui changent la vie quotidienne ? Les exemples sont nombreux : paiements mobiles, applications de livraison à domicile, reconnaissance faciale, etc.

### ➤ **Objet d'étude 2. Innovations technologiques et nouveaux modes de vie**

Le téléphone portable : une servitude volontaire ou un outil de liberté ? Comment les Chinois utilisent-ils le smartphone ? Comment remplace-t-il progressivement l'argent liquide et les cartes bancaires ? Pourquoi le système de livraisons à domicile est-il si répandu ? Est-ce que les « travailleurs des plateformes » représentent un progrès social ou une régression ?

Les enjeux du développement durable en Chine. Alors que la Chine est devenue le premier émetteur mondial de gaz à effet de serre et consomme à elle seule plus de charbon que tous les autres pays réunis, elle est aujourd'hui le grand laboratoire et investisseur mondial dans les énergies vertes. Comment les Chinois affrontent-ils la pollution ? La pollution est-elle une question de santé, une question environnementale ou une question politique ?

### ➤ **Objet d'étude 3. La création contemporaine**

L'art contemporain chinois, un art engagé ? Protection de l'environnement, égalité entre les femmes et les hommes, lutte contre les discriminations : comment les artistes du monde chinois prennent-ils la parole ?

L'art chinois contemporain traite-t-il de questions universelles ? Qui sont les artistes chinois les plus connus sur la scène internationale ? Comment une œuvre d'art peut-elle aujourd'hui faire évoluer les consciences ? Quelles sont les relations entre l'art contemporain et l'innovation technologique ?

## **Axe 5. Langages et messages artistiques**

L'art propose tantôt des messages d'espoir, d'émerveillement tantôt d'inquiétude, voire de rejet. Les élèves explorent ici la fonction sociale de l'art, mais aussi la diversité des langages artistiques. L'expérimentation par l'élève de certaines

pratiques et la rencontre avec les œuvres d'art de la Chine classique comme contemporaine, où les émotions jouent un rôle central, sont une occasion de conjuguer l'ensemble des compétences psychosociales.

### ➤ **Objet d'étude 1. Les langages artistiques**

La calligraphie, la peinture, la céramique, la sculpture et la musique traditionnelle ont chacune leur langage propre, mais quelle est leur assise commune ? Et comment les langages artistiques témoignent-ils du fait religieux ?

Comment les différents langages artistiques interagissent-ils ? Comment certaines poésies chinoises sont-elles mises en musique ? Les adaptations cinématographiques sont-elles des reflets fidèles d'œuvres littéraires chinoises ? Quel est le lien entre la calligraphie et la peinture chinoise traditionnelle ? Comment les chansons de Daiqing Tana et Lobsang Chonzor reflètent-elles une tradition artistique et religieuse tibétaine ?

Portraits d'artistes exilés. À travers la découverte de figures bien connues des diasporas chinoises, les élèves découvrent des œuvres qui reflètent souvent les défis de l'exil : l'identité, la mémoire, la quête de liberté, etc. Voici quelques exemples d'artistes qui ont émigré en France et ailleurs : le poète François Cheng ou la romancière Shan Sa (山飒), le marionnettiste Yeung Fai (杨辉), le sculpteur Wang Keping (王克平) et les nombreux peintres installés en France et ailleurs.

### ➤ **Objet d'étude 2. Le langage poétique**

De quoi est constitué le langage poétique, à la fois héritier du passé et puissamment moderne ?

L'expression de la mélancolie. Comment ne pas se laisser submerger par le chagrin ou les élans désordonnés du bonheur ? Quels sont les symboles de la douce mélancolie qui bercent les poèmes ?

L'impossible retour au pays natal : un thème prédominant dans la poésie chinoise ? De la dynastie des Tang à l'époque contemporaine, de nombreux poètes témoignent de l'attachement à leur pays natal. Que regrettent-ils ? Quels sont leurs sentiments ? Comment expliquer une telle nostalgie ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Langage et bande dessinée**

L'aire culturelle chinoise possède une tradition ancienne de la bande dessinée, dont le langage est ancré dans les mœurs : les lianhuanhua (连环画) et manhua (漫画).

Quelle place la bande dessinée tient-elle dans le quotidien des jeunes Chinois ? Avec l'essor et le succès du manga japonais, le manhua chinois a trouvé une nouvelle vigueur au-delà de ses frontières, portée par des auteurs comme Li Kunwu (李昆武) ou Zhao Zhicheng (赵智成). Quels en sont les thèmes ? Qui en sont les auteurs ? Depuis quand les Chinois lisent-ils des bandes dessinées ?

La bande dessinée est-elle un art nouveau ? La peinture traditionnelle proposait déjà des narrations graphiques, notamment dans les rouleaux horizontaux, liant texte et image, poème et peinture. Comment la bande dessinée traditionnelle chinoise, souvent descriptive d'événements historiques, se réinvente-t-elle ?

## Axe 6. Singapour

Singapour, fondée en 1965, dont le chinois fait partie des langues officielles, est notamment connue pour sa modernité et son multiculturalisme. Comment cette ville-état est-elle devenue un centre financier mondial ? Comment a-t-elle pu en quelques années développer son économie ? Comment le vivre-ensemble s'organise-t-il ?

### ➤ **Objet d'étude 1. Carte d'identité de Singapour**

Singapour, cité ou État ? Les élèves se familiarisent avec Singapour et son histoire, découvrent la mosaïque de sa population et de ses langues, quelques lieux incontournables, la signification du drapeau, etc.

### ➤ **Objet d'étude 2. La méthode de Singapour**

La méthode de Singapour, un modèle à suivre ? Pourquoi « la méthode de Singapour » est-elle souvent mise en avant ? Comment se caractérise l'école à Singapour ? Comment les jeunes Singapouriens apprennent-ils, notamment les mathématiques ? En quoi le parcours de Lee Kuan Yew (李光耀) est-il emblématique ? Pourquoi Deng Xiaoping s'est-il inspiré de Singapour pour moderniser la Chine ?

# Repères linguistiques

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

## Activités langagières

### Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour comprendre, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. L'entraînement continue de reposer sur la mise en lien des informations reconnues. Il est renforcé grâce au travail sur des documents qui permettent aux élèves de mobiliser davantage de moyens linguistiques et extralinguistiques. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont de plus en plus variés. Les élèves regardent, écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- interpréter ;
- retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;
- associer de courts textes à leurs titres ;
- faire une galerie de personnages ;
- mettre en application des instructions, une recette, une règle du jeu, etc. ;
- réaliser une chronologie ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, « la capacité à résoudre des problèmes de façon créative ») et émotionnelles (telles que, par exemple, « comprendre ou identifier ses émotions et son stress »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

#### A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
<b>Des stratégies</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• S'appuyer sur la <b>source et les éléments périphériques</b> (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.</li></ul>	<b>Des stratégies</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• S'appuyer sur les indices <b>paratextuels</b> ou sur le contexte de travail pour formuler des <b>hypothèses</b> sur le contenu d'un document.</li><li>• <b>Préparer l'écoute</b> d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'appuyer sur les <b>mots proches de mots français à l'audition</b> et familiers pour reconnaître le thème : Certains noms de pays : 意大利, 加拿大 ; les activités de loisir et de sport : 功夫, 乒乓球.</li> <li>• En compréhension de l'écrit, s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaître aisément : S'appuyer sur 家 pour comprendre 家庭, s'appuyer sur 月 pour comprendre 月亮.</li> <li>• Repérer les répétitions de <b>mots</b> pour saisir le thème évoqué ; en compréhension de l'écrit, s'appuyer sur le découpage en mots pour comprendre la phrase et sur la structure des noms pour comprendre un mot : 早饭 (déterminant-déterminé), 大小 (opposition), 天天 (duplication), 山水 (juxtaposition), 画家 (suffixe), etc.</li> <li>• Identifier quelques <b>genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page</b> et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.</li> <li>• S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les <b>étapes du récit</b>.</li> <li>• S'appuyer sur les <b>répétitions de mots</b>, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la <b>thématique</b> et quelques informations convergentes.</li> </ul>	<p>bonne discrimination auditive et une identification de détails importants.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'appuyer sur les <b>champs lexicaux</b> en lien avec la thématique abordée, les mots proches de mots français à l'audition ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes.</li> <li>• Repérer des <b>articulations</b> logiques simples du discours.</li> <li>• S'appuyer sur les temps et les marqueurs <b>spatio-temporels</b> pour identifier la progression globale de la trame narrative.</li> <li>• <b>Confronter</b> ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture.</li> <li>• Identifier quelques éléments du lexique de <b>l'opinion</b>, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité.</li> <li>• S'appuyer sur ce qui permet de <b>distinguer</b> une information principale et des digressions.</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Expression orale et écrite

Pour s'exprimer, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. Ils s'entraînent davantage aux différentes formes de discours (narration, description, argumentation). Il est primordial de continuer à travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entraînement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes simples mais variées en cohérence avec la progression : recopiage pour la maîtrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable. Lors des activités de production écrite, les élèves peuvent recourir à la transcription pinyin pour les caractères hors seuil ou pas encore appris.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.



En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, par exemple, « communiquer de façon constructive »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses goûts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

#### A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À l'oral</b> : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.</li> <li>• <b>À l'écrit</b> : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer</b> très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À l'oral</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- travailler <b>l'aisance</b> en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus ;</li> <li>- travailler <b>l'étendue</b> de son lexique et sa capacité à <b>développer</b> son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.</li> </ul> </li> <li>• <b>À l'écrit</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- travailler la <b>correction</b> linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière ;</li> <li>- recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une <b>cohérence</b> ;</li> <li>- comme à l'oral, travailler <b>l'étendue</b> de son lexique et sa capacité à <b>développer</b> son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer</b> avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités :</li> </ul>



我喜欢踢足球也喜欢游泳。我星期六踢足球，星期三游泳。

- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :

他叫李光耀，他的英文名字是 Lee Kuan Yew。他的生日是1923年9月16日。他2015年过世了。他是新加坡华人。他也是新加坡的国父。

- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

从前有一个人，他的名字叫张骞。他住在长安，就是今天的西安。因为皇帝想认识西部的王国，所以叫张骞去那儿。他去了两次：第一次去了十三年，去了四个国家；第二次去了四年。张骞带了很多中国的东西去那儿，回来的时候，也从西边带了很多东西。这条路叫丝路。

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :

我住在巴黎，巴黎在法国。 / 故宫在北京。 / 我的同学不在。 / 我的书在哪儿？ / 你的书在这儿，老师的笔在那儿。 / 我的房间里有很多东西。

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure :

今天是2024年8月8日星期四。  
明天星期六，我明天下午打网球。  
你星期一几点上体育课？我八点半上课。

- **Exprimer simplement ses goûts et préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :

我喜欢打网球，我不喜欢游泳。 / 我喜欢红色，红色很好看。 / 我很不喜欢去博物馆。 / 我最喜欢的画家是……。

我有两个课外活动：踢足球和游泳。我很喜欢踢足球，我足球踢得很好。我没那么喜欢游泳，可是我游得很快，常常得第一，所以我妈妈要我继续游泳。我星期三和星期六下午都要游泳，每次游两个小时。

- **(Se) présenter** de manière nuancée et variée :

他叫李光耀，他的英文名字是 Lee Kuan Yew。他是1923年出生的，2015年过世的。他是在新加坡出生的。他的曾祖父是从中国广东来到新加坡的。所以李光耀是新加坡的第四代华人。他是新加坡的第一位总理，所以大家叫他“新加坡国父”。

- **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours :

从前有一个人，他的名字叫张骞。他住在长安，就是今天的西安。因为皇帝想认识西部的王国，希望有人去那里看看。张骞就告诉皇帝，他愿意当外交官去西部的国家。那时候交通不方便，旅行没有现在容易。旅行很辛苦，也很危险，要过沙漠。不但骑马很慢，而且天气也不舒服。可是他去了两次这些西部的国家。一共花了十七年的时间。他去外国的时候，带了很多中国的东西，最有名的是丝绸。他回长安的时候，也带了很多外国的东西，比如：汗血宝马、葡萄、黄瓜、石榴等等。西方的人很喜欢中国的丝绸，中国的皇帝很喜欢外国的宝马。这条路就叫“丝绸之路”。

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée :

这是一张漫画，在漫画上有一个男孩子。男孩子的后面有一只狗，这只狗很凶，所以男孩子很怕。

- **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation :

小时候 / 长大后 / 现在 / 下课以后 / 上课以前

- **Exprimer ses goûts, comparer et exprimer des préférences** en nuancant son propos :

我更喜欢住在大城市，因为大城市比乡下热闹，也更方便。比如：周末你可以跟朋友去逛街，去看电影。

- **Exprimer son opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs :

我觉得共享单车更方便，你不用担心家里没地方停车。

我认为网上买东西不好，因为图片和真的东西不一样。图片比东西更漂亮。

对我来说，做运动很重要。第一，运动让我很开心；第二，做运动的时候我可以跟朋友在一起。

- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :

- ajouter un élément : 和, 也有
- illustrer : 春节中国人吃很多菜: 饺子、肉、鱼……
- exprimer une opposition : 可是
- exprimer la cause par juxtaposition : 他不在, 因为他病了。
- exprimer la conséquence : 所以
- exprimer la concession : 没有书也没关系 / 你今天没有书, (可是) 没关系。

- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :

我很想去中国。 / 我今年夏天要去中国旅行。

- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :

他可能不喜欢做运动。

我**相信**常常用手机有好的一面, 也有不好的一面。旅游**当然**很重要, 因为旅游时, 可以看到/学到新东西。虽然在书上、电视上也能看到, 但是旅游最大的好处是, 可以和外国人交流, 并且能吃到外国的饭菜。所以, 我觉得旅游很有意思。我常常听他的歌, 可是**说不上**是他的粉丝。

- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** :

三毛是一个漫画人物, 这个人物在中国很有名。他是中国漫画家张乐平的作品, 是1935年创作的。一方面, 张乐平画画得很好; 另一方面, 张乐平希望大家都能看懂他的书。可是那时候, 中国有很多人不会认字, 所以他就有一个想法, 就是用画讲故事。于是他就创作了《三毛流浪记》这部漫画作品。

- Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** :

运动员要天天锻炼, 还要注意他们吃的食物, 这样才能在比赛的时候得第一。

- Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée :

如果我有时间, 我就骑自行车去世界各地看看。假如大家都常用共享单车, 不用汽车, 城市的空气会更好。

## Interaction orale et écrite, médiation

En interaction, les élèves consolident et enrichissent progressivement leur capacité à réagir à des situations variées et développent des stratégies propres à l'interaction (reprise, relance, explicitation, coopération verbale et non verbale, etc.). En situation d'interaction orale, l'enrichissement du chinois de classe permet notamment aux élèves de gagner en aisance grâce à l'utilisation automatisée de formulations récurrentes en contexte. Les élèves prennent ainsi l'habitude d'employer certaines tournures langagières sans en avoir identifié explicitement les faits de langue. Les enseignants proposent aux élèves des situations authentiques et plausibles pour pratiquer l'interaction écrite, y compris par la saisie informatique.

La médiation place l'élève en situation de valoriser l'ensemble de ses connaissances et compétences. Dans cette optique, les enseignants mettent en place des activités de médiation notamment à l'appui de situations d'interaction mais aussi à la faveur de l'articulation entre activités de réception et de production. En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, en particulier les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

## A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

### Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.</li> <li>• Se faire aider, solliciter de l'aide.</li> <li>• Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.</li> <li>• Accepter les blancs et faux démarrages.</li> <li>• S'engager dans la parole (imitation, ton...).</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser des <b>questions courantes</b> dans des situations connues ou répétées : 他住在哪儿？ / 他是哪国人？ / 他喜欢做什么？ / 你喜欢北京吗？ / 她几岁？ / 你呢？ / 他家有几口人？</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de <b>schémas de conversation préétablis</b> mais utilisés avec à-propos.</li> <li>• Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension.</li> <li>• Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en <b>illustrant</b> un propos.</li> <li>• Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude <b>empathiques</b>, des précisions ou des clarifications.</li> <li>• <b>Répéter</b> les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.</li> <li>• <b>Compenser</b> son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser une large gamme de <b>questions simples</b> et quelques questions précises : 汉朝是哪年？ / “路”和“街”意思一样吗？</li> <li>• <b>Mobiliser l'expression</b> simple mais variée de <b>l'autorisation</b>, de <b>la permission</b>, de <b>l'interdiction</b>, ou des <b>contraintes</b> : 我可以给他看我的本子吗？ / 老师，这个星期作业太多了，下个星期再考试，可以吗？</li> </ul>

- **Demander des nouvelles et réagir simplement :**  
你好吗？我很好。 / 我不太好。 / 马马虎虎！ / 累不累？我很累！
- **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu :  
好吗？ / 行吗？ / 可以吗？ / 我可以写吗？ / 好。 / 行。 / 你不要说话。 / 不要吃我的东西！
- **Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord :**  
不对 / 不好 / 不可以 / 不行 / 不要 / 这样好
- **Épeler le pinyin d'un caractère ou des mots, donner des numéros de téléphone :**  
“月”的拼音是 y-u-e 第四声。  
我的电话是：……
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites :  
……汉语怎么说？ / 怎么写？ / 拼音是什么？ / 我不懂。 / 那是什么意思？ / 这样说，对吗？ / 请你再说一遍。
- **Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples :**  
你（们）好！ / 谢谢！ / 对不起，我迟到了。 / 再见！ / 不客气！
- **Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :  
我的本子在这儿，你的本子在哪儿？  
你看，这样写。  
请进！ / 请写在本子上。 / 你来写好吗？
- **Informer, prévenir ou alerter d'une situation** par des formules élémentaires ou stéréotypées :  
小心！ / 请注意
- **Utiliser des verbes de perception :**  
看这儿！ / 你们听。 / 再听一次！
- **Utiliser quelques termes permettant de situer une information :**  
在这儿，第 11 页。 / 在那儿，画儿上。
- **Exprimer ses besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :  
他病了。 / 他很冷。 / 他很累，他要休息。 / 他饿了。 / 我可以去洗手间吗？

- **Exprimer son accord ou son désaccord** de manière variée :  
我不同意他的看法，我不认为城市比乡下舒服。
- **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés :  
张骞为什么只去了四个国家？他为什么用了十七年的时间？皇帝为什么喜欢马？
- **Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour interpeller, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange, y compris à l'écrit :**  
对不起！请等一下儿！请慢用！再见，慢走！  
可以了吗？你说完了吗？  
祝你身体健康！
- **Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :  
第一，你看这些问题；第二，你看课文，你看的时候找你懂的句子；第三，你回答问题。  
先别看你不懂的汉字。如果你不会写汉字，你可以写拼音。  
对不起，老师，我迟到了，因为今天我的公车来晚了。
- **Relancer par une large gamme de questions :**  
为什么不可说“丝绸的路”？  
“养生”的意思是什么？法文怎么说？
- **Utiliser une gamme étendue de termes permettant de situer et hiérarchiser une information :**  
这张图片来自…… / 是……年写的 / 在……报上发表的
- **Exprimer des sentiments et des émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes composés verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation :  
诗人很难过，因为他不能回他的老家，他不能去看母亲的墓。  
这个故事很动人 / 很幽默 / 很好玩儿 / 很美丽，象一首诗……  
这个故事很吓人 / 很奇怪 / 可笑 / 有意思……  
我受不了这儿的天气，太热了！  
我心里想什么，我说不出来。
- **Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, de manière hiérarchisée** en s'assurant de leur cohérence :

- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :  
 电影票一张五欧元。  
 二月十日是春节，可以去巴黎十三区看看，上午九点开始。

利玛窦是一个意大利人。他 1582 年坐船到了中国。在中国他穿中国文人的衣服，他学习汉语。他不但中文说得非常好，他也用中文写书。他有很多文人朋友。他教他的朋友西方的科学，他的朋友教他孔子的想法。他给皇帝画了一张世界地图。他用拉丁语翻译了孔子思想的书，比如《四书》。

## Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être *repérés* (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maîtrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

La terminologie utilisée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Éducol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021), afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères, et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

## Phonologie et prosodie

Dans la continuité de la classe de 5<sup>e</sup>, l'entraînement continue à se faire à partir de l'écoute et de l'expression orale avec une attention particulière à la prosodie.

## Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont indicatives, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe. Pour A1 et A2, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

### • La famille

- A1+ 家庭, 父母, 祖父母, 兄弟姐妹, 老大, 先生, 孩子, etc.
- A2+ 丈夫, 夫妇, 外婆, 结婚, 再婚, 单亲, 堂/表姐妹, etc.

### • L'apparence

- A1+ 长得, 酷, 胖/瘦, 丑, 像, 神奇, 可爱, etc.
- A2+ 气质, 肥胖, 讲究, 五官, 容貌, 气色, 体态, etc.

### • Le caractère

- A1+ 白脸, 笨, 厉害, 勇敢, 自由, 性格, 听话, etc.
- A2+ 老实, 自私, 有耐力, 能干, 坚强, 好奇, 乐观, etc.

### • Le corps humain

- A1+ 脚, 拉肚子, 皮肤, 牙, 多多保重, 头疼, 病, etc.
- A2+ 出血, 器官, 生育, 性别, 视力, 健美, etc.



- **Les métiers génériques et la vie professionnelle**

**A1+** 兽医, 作家, 记者, 歌手, 运动员, 工程师, 休息, etc.

**A2+** 同事, 加班, 挣钱, 工资, 竞争, 实习, 经理, etc.

- **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

**A1+** 洗澡, 休闲, 习惯, 日常, 放松, 看电视, 发电子邮件, etc.

**A2+** 季节, 节奏, 请客, 开晚会, 打扫, 锻炼, 打算, etc.

- **Les espaces de vie, les espaces urbains et ruraux**

**A1+** 房子, 大楼, 客厅, 四合院, 平房, 花园, 门窗, etc.

**A2+** 现代化, 街道, 港口, 农村, 人行道, 超市, 名胜古迹, etc.

- **L'école**

**A1+** 图书馆, 考试, 课外活动, 教室, 课表, 电脑, 听写, etc.

**A2+** 学生会, 参与, 组织, 毕业, 留学, 学历, 优秀, etc.

- **Les aliments, les habitudes alimentaires et la santé**

**A1+** 早饭, 点心, 小吃, 水果, 开水, 饭馆, 吃饱了, etc.

**A2+** 饮食, 营养, 食物, 快餐, 素食, 西医, 中药, etc.

- **Les loisirs et les sports**

**A1+** 运动场, 打电玩, 踢足球, 下棋, 踢毽子, 玩游戏, 上网, etc.

**A2+** 队, 广场舞, 奖牌, 冠军, 举办, 输/赢, 戏迷, etc.

- **Les zones géographiques et les paysages**

**A1+** 地图, 人口, 东边, 西部, 长江, 黄河, 城市, etc.

**A2+** 江南, 鱼米之乡, 三峡大坝, 资源, 运河, 天然, 沿海, etc.

- **L'imaginaire, les fêtes et les croyances**

**A1+** 春联, 传统, 年货, 吉利, 庆祝, 月饼, 拜年, etc.

**A2+** 节气, 春分, 正月, 风俗, 除旧迎新, 灯笼, 流传, etc.

- **Les émotions et sentiments**

**A1+** 心情, 紧张, 怕, 动人, 幸福, 急, 奇怪, etc.

**A2+** 难忘, 计较, 嫉妒, 满意, 烦恼, 轻松, 讨厌, etc.

- **Les arts et langages**

**A1+** 艺术, 话剧, 笔墨纸砚, 国画, 漫画, 博物馆, 文化, etc.

**A2+** 风格, 创造, 模仿, 文盲, 线条, 特点, 反映, etc.

- **Les nouvelles technologies et inventions**

**A1+** 发明, 科学, 电脑, 因特网, 应用, 博客, 密码, etc.

**A2+** 进步, 研究, 人工智能, 大数据, 永续发展, 创新, 再生能源, etc.

- **Les déplacements**

**A1+** 公交车, 走路, 飞机, 开车, 骑车, 上车, 坐地铁, etc.

**A2+** 游客, 花钱/时间, 探险, 交流, 发现, 时差, 参观, etc.

## Grammaire A1+ – A2+

Les faits de langue marqués *en bleu* correspondent plutôt à un niveau A2+. Pour A1 et A2, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

### Autour des verbes

#### • Les verbes

- utiliser et consolider le lexique minimal des verbes pour exprimer actions (写, 看, 学, 吃, 做, etc.), sentiments (喜欢, 想, etc.), direction (去, 来), possession et localisation (有, 在) ainsi que les principaux verbes auxiliaires (想, 要, 可以). **A2+ : Maîtriser les contextes d'utilisation de ce lexique et l'enrichir avec d'autres verbes ;**
- utiliser les qualificatifs en tant que verbes. **A2+ : Enrichir le lexique des qualificatifs.**
- utiliser le verbe 是, d'un emploi plus restreint qu'en français, savoir qu'il **ne s'utilise pas** pour qualifier quelque chose ou quelqu'un (« être grand »), ni pour dire « être quelque part ». **A2+ : Maîtriser l'emploi de 是 ;**
- utiliser le lexique minimal des composés verbaux de type verbe-objet (看书, 吃饭), verbe-résultat (写完, 看懂), le composé verbal d'appréciation (说得好) et le composé verbal d'obtention du résultat (听不懂, 看得见). **A2+ : Consolider le lexique déjà appris et l'enrichir, utiliser le lexique des composés verbaux de type verbe-directionnel simple (进来, 回去, 上去, 下来) ;**
- utiliser le verbe factitif 请, notamment dans les formulations apprises pour la communication en classe (请老师再说一次, 请你来我家). **A2+ : Maîtriser l'emploi de 请 et 叫 ;**
- utiliser les classificateurs verbaux 遍 ou 次 appris grâce aux consignes de classe (请你再说一遍). **A2+ : Enrichir avec d'autres classificateurs verbaux ;**
- **A2+ : Utiliser le redoublement du verbe.**

#### • Les prépositions

- utiliser les prépositions principales (跟, 在, 用, 坐). **A2+ : Consolider l'emploi des différentes prépositions déjà apprises.**

#### • Les adverbes

- utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré (emploi particulier de 很), la fréquence (常常), « la totalité » avec 都, « aussi » avec 也. **A2+ : Enrichir le lexique des adverbes ;**
- utiliser les adverbes de négation 不, 没(有). **A2+ : Maîtriser 不 et 没(有).**

#### • Les aspects

- utiliser les suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée). **A2+ : Maîtriser ces deux suffixes d'aspect ;**
- **A2+ : Utiliser le suffixe d'aspect 着 (état prolongé, action qui dure) et l'aspect progressif avec 正在.**

### Autour des noms

- utiliser les pronoms personnels. **A2+ : Maîtriser l'emploi des pronoms personnels ;**
- utiliser les principaux classificateurs nominaux 个, 口, 只, 条, 张, 本. **A2+ : Continuer à enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms ;**
- utiliser la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif et former une construction déterminant-déterminé (有名的人物) et l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西, 我喜欢做的运动). **A2+ : Maîtriser l'emploi de 的 ;**
- utiliser les démonstratifs 这 et 那 ;
- utiliser 两, 二 et 零 correctement. **A2+ : Maîtriser les nombres ;**
- utiliser les principaux locatifs spatiaux. **A2+ : Consolider l'usage des locatifs spatiaux et temporels ;**
- utiliser la conjonction 和. **A2+ : Maîtriser l'emploi de la conjonction 和.**

### Autour des phrases

#### • La phrase



- utiliser l'organisation de la phrase simple, la stabilité de l'ordre des mots et la tendance à la juxtaposition (absence de connecteurs logiques) spécifique à la phrase chinoise. A2+ : Maîtriser cette organisation ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.) ;
  - utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation. A2+ : Consolider l'emploi de 了 ;
  - utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高). A2+ : Utiliser les phrases comparatives d'infériorité avec 不如 (他不如我认真) ;
  - utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的). A2+ : Consolider l'emploi de 是……的 ;
  - la phrase en 把 : A2+ : Premières utilisations actives avec les situations de classe (请你把窗打开).
- **La phrase interrogative**
    - consolider les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗) ainsi que les questions avec interrogatifs et enrichir avec les particules finales 呢, 吧. A2+ : Consolider l'emploi des différentes formes interrogatives et utiliser les interrogatifs en tant que pronoms indéfinis avec l'adverbe 都 ou 也 (他什么菜都喜欢吃 / 我哪儿也不想去 / 谁都知道中国的首都是北京).
- **Le temps**
    - utiliser le lexique minimal pour exprimer le passé et le futur. A2+ : Enrichir ce lexique.
- **La phrase complexe :**
    - exprimer la causalité avec par exemple 因为……, 所以…….
    - exprimer l'opposition, la concession ou le contraste avec par exemple 可是. A2+ : Enrichir avec 虽然……, 但是……pour exprimer la concession ;
    - A2+ : Enrichir les expressions de l'hypothèse avec par exemple 要是……的话 ;
    - A2+ : Exprimer la juxtaposition avec par exemple 又……又…….



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Conseil supérieur  
des programmes

# Programme de langues vivantes de la classe de troisième – chinois

Novembre 2024

# Sommaire

<b>PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE 3<sup>e</sup> – CHINOIS.....</b>	<b>3</b>
<b>Repères culturels.....</b>	<b>3</b>
Axe 1 : À la rencontre de l'autre .....	3
Axe 2 : Travailler hier, aujourd'hui, demain .....	4
Axe 3 : Voyages et migrations .....	5
Axe 4 : Langages et médias .....	6
Axe 5 : Formes de l'engagement.....	7
Axe 6 : Taiwan .....	8
<b>Repères linguistiques.....</b>	<b>8</b>
<b>Activités langagières.....</b>	<b>8</b>
Compréhension de l'oral et de l'écrit.....	8
Expression orale et écrite.....	9
Interaction orale et écrite, médiation .....	12
<b>Outils linguistiques.....</b>	<b>15</b>
Phonologie et prosodie .....	15
Lexique en lien avec les axes culturels .....	15
Grammaire A2 – B1 .....	17

# PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE 3<sup>e</sup>

	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6 <sup>e</sup> )
3 <sup>e</sup>	A2	B1

En classe de 3<sup>e</sup>, les élèves dépassent davantage le concret et la sphère strictement personnelle. Leur intérêt est stimulé au contact de nouveaux enjeux qui prennent en compte ceux liés à l'adolescence.

Les activités orales de réception et de production demeurent l'entrée privilégiée de l'apprentissage. Elles s'articulent de façon raisonnée, en lien avec les axes culturels, afin d'engager l'élève dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte toutes les dimensions de la communication orale. Les élèves reproduisent des énoncés rencontrés en réception de manière de plus en plus variée. Leurs moyens linguistiques se diversifient et se complexifient progressivement à partir des structures élémentaires mémorisées.

Les règles de fonctionnement de la langue chinoise et de son écriture sont consolidées. L'écriture continue de faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :

- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. L'enseignant opère une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;

- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Les élèves apprennent au minimum 70 caractères actifs en référence au seuil des 355 caractères actifs du Bulletin Officiel n°10 du 11/03/2021. L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant, de façon à s'inscrire dans un entraînement progressif à l'expression écrite, afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

## Repères culturels

Les axes culturels doivent obligatoirement être traités. Les objets d'étude permettent un apprentissage de la langue contextualisé. Parmi les objets d'étude proposés dans ce programme, au moins trois doivent être étudiés pendant l'année.

### Axe 1. À la rencontre de l'autre

« La Chine est cet Autre fondamental sans la rencontre duquel l'Occident ne saurait devenir vraiment conscient des contours et des limites de son Moi culturel. » (Anne Cheng). En prenant appui sur ce qui façonne le vivre ensemble, à petite ou grande échelle, les élèves explorent certains aspects linguistiques, culturels et sociétaux de cette altérité. Comment sont définies et représentées les relations humaines en Chine ? Quels en sont les codes, les enjeux, les singularités ou l'universalité ? Apprendre à se rapprocher de l'Autre et à mieux se connaître soi-même contribue au renforcement de l'ensemble des compétences psychosociales cognitives et émotionnelles.

#### ➤ **Objet d'étude 1. Amitiés et relations humaines**

« Avoir un ami qui vient de loin, n'est-ce pas une grande joie ? » (有朋自远方来，不亦乐乎) s'extasie le Maître au début des *Entretiens*. Qu'est-ce qu'une véritable amitié ? Quels sont par exemple les points communs entre l'amitié devenue proverbiale qui unissait Bao Shuya (鲍叔牙) et Guan Zhong (管仲) à l'époque des Printemps et Automnes ou entre Boya (伯牙) et Ziqi (子期), et celle qui unit aujourd'hui des amis « virtuels » sur les réseaux sociaux ? De quoi se nourrit l'amitié entre les peuples ?

Relation sociale ou amitié authentique ? De nombreux termes sont utilisés en chinois pour désigner des relations amicales ou de travail : 朋友、同学、同事、同志、网友、知音, etc. Dans quel contexte les emploie-t-on ? Que signifient les *guanxi* ?

Les relations entre l'Europe et la Chine à l'époque moderne ont été façonnées par les missionnaires jésuites et les philosophes des Lumières. L'amitié franco-chinoise n'a cessé de se renforcer, jusqu'à l'établissement officiel des relations diplomatiques en 1964 à l'initiative du général de Gaulle. Aujourd'hui, de quelle manière les échanges économiques, culturels, scientifiques et même sportifs nourrissent-ils l'amitié entre les deux peuples ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Le vivre ensemble**

L'origine du caractère 友 remonte à la Chine pré-impériale. Composé de deux mains, il oriente vers une première approche du vivre ensemble. Quant au terme « société » en chinois (社会), il tire son origine de la langue japonaise. Alors, qu'est-ce qui fait société dans la Chine d'hier et d'aujourd'hui ? Et demain ?

Diversité et inclusion à l'école, un défi ? Que ce soit dans les établissements français ou chinois, la diversité et l'inclusion à l'école sont des défis de taille. Comment le système éducatif chinois s'adapte-t-il aux disparités régionales et aux minorités ethniques ? Existe-t-il des aides pour les élèves à besoins éducatifs particuliers ?

Quelle culture de l'égalité dans le monde chinois ? L'harmonie sociale est un concept important de la pensée chinoise. Au XX<sup>e</sup> siècle, plusieurs réformes ont encouragé une plus grande égalité, notamment entre hommes et femmes et un plus grand respect des droits des minorités. Aujourd'hui, quelles sont les mesures mises en place en Chine et à Taiwan pour promouvoir l'égalité des chances et réduire les inégalités sociales ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Les stéréotypes**

Comment sont véhiculés les stéréotypes dans la culture populaire ? Les stéréotypes sur les Chinois sont véhiculés dans les médias, les films, la littérature, la bande dessinée (représentation des Chinois dans Lucky Luke ou Tintin). Quels sont ces stéréotypes ? Quelles œuvres récentes viennent les déconstruire en livrant des portraits plus nuancés et authentiques ? Quels clichés sur les Occidentaux sont véhiculés dans la langue chinoise ?

## Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Du « camarade » (同志) de la Chine maoïste au « garçon livreur » (快递小哥), le monde du travail a connu plusieurs révolutions. L'industrialisation au XX<sup>e</sup> siècle a contribué à la croissance économique rapide du pays. Aujourd'hui, la Chine est devenue un acteur majeur dans les secteurs de la technologie, de la finance et de la recherche, entraînant une transition du marché du travail et, pour la première fois depuis trente ans, une augmentation du chômage des jeunes. Comment le monde du travail en Chine évolue-t-il ? Pourquoi la recherche de l'équilibre entre vie professionnelle et personnelle devient-elle parfois une gageure ? Réfléchir à la question de la place du travail dans la vie permet d'approfondir les compétences psychosociales cognitives telles que la confiance en soi (« connaître ses forces et faiblesses »), la maîtrise de soi (« atteindre ses buts », « savoir planifier ») et « prendre des décisions constructives ».

### ➤ **Objet d'étude 1. Les métiers et leur évolution selon les époques**

À chaque époque, des métiers à la mode ? En Chine, chaque époque a vu l'émergence de professions prisées qui reflètent les besoins et les priorités de la société. De l'ère impériale avec ses lettrés et ses artisans, aux temps modernes avec l'essor de la technologie et du commerce international, comment l'évolution des métiers en Chine reflète-t-elle les transformations socio-économiques du pays ? Les jeunes sont-ils encore prêts à reprendre le métier de leurs parents (子继父业) ?

Métiers en voie de disparition et métiers d'avenir. Quelles professions en voie de disparition représentent le mode de vie d'autrefois (渔樵耕读, 打更, 说书, 皮影, etc.) ? Quels sont les métiers d'avenir et les nouvelles perspectives qui émergent dans les secteurs de la technologie, de l'innovation et des services ? Quels sont les métiers traditionnels que menacent la modernisation et l'automatisation ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Le travail au féminin**

Traditionnellement confinées à des rôles domestiques, les femmes chinoises ont pourtant pu jouer un rôle majeur dans l'économie du pays. Quels postes occupent-elles aujourd'hui et dans quels secteurs ? Quel est le chemin parcouru depuis les premiers combats féministes de Qiu Jin (秋瑾) ou Ding Ling (丁玲), par exemple ? Aujourd'hui,

80 % des femmes milliardaires dans le monde sont chinoises, cette évolution témoigne-t-elle des progrès réalisés en matière d'égalité des sexes ?

L'inégalité de genre dans la répartition du travail entre hommes et femmes. Quelles sont les inégalités qui persistent dans la répartition du travail entre hommes et femmes en Chine ? À quels stéréotypes sociaux et à quelles barrières professionnelles les femmes ont-elles été et sont-elles encore confrontées ? Quelles politiques visant à promouvoir l'égalité des chances ont été mises en place ?

L'équilibre entre vie personnelle et vie professionnelle : une problématique féminine ? Pourquoi l'équilibre entre vie personnelle et vie professionnelle est-il délicat pour les femmes en Chine ? Malgré les progrès économiques et sociaux, les attentes traditionnelles en matière de rôles familiaux peuvent-elles limiter les perspectives professionnelles des femmes ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Vivre pour travailler ou travailler pour vivre ?**

La période contemporaine a été marquée par des revirements spectaculaires du rapport au travail : de l'unité de travail (单位) aux entrepreneurs de la période de la réforme économique inaugurée par Deng Xiaoping jusqu'à la dématérialisation du travail à notre époque et à sa remise en cause.

Comment la place du travail dans la vie est-elle remise en question ? Face à l'évolution des valeurs sociétales et aux aspirations croissantes de beaucoup de Chinois pour un équilibre entre vie professionnelle et vie personnelle (de 干活, 活路 aux rythmes 996 et 1075), comment se manifeste la contre-culture du « faire la planche » (躺平) dans la nouvelle génération ? Quel rapport au travail manifeste le phénomène de « 横漂 » (tenter sa chance à Chinawood) ?

Précarité et conditions de travail. Comment vivent les travailleurs précaires en Chine ? Comment ces travailleurs et leurs familles s'en sortent-ils ? Comment le gouvernement cherche-t-il à résoudre les différents aspects de cette précarité qui pèse sur l'ensemble de la société ?

## Axe 3. Voyages et migrations

L'arrivée du chemin de fer a permis une intensification des migrations intérieures saisonnières, notamment pour des motifs économiques. Elle marque aussi le début de l'histoire du tourisme chinois, jusqu'à faire aujourd'hui de la Chine un des premiers pays du monde en matière de tourisme tant en Chine qu'à l'international. L'histoire des voyages est également marquée par les flux migratoires vers les autres pays.

### ➤ **Objet d'étude 1. Diasporas chinoises**

Des premières diasporas en Asie du Sud-Est au XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'aux nouvelles migrations au début des années 1980, des communautés de Chinois « d'outre-mer » se sont établies sur les cinq continents. Qu'ils soient « Chinois vivant à l'étranger » (华侨) ou « descendants chinois » (华裔), ils partagent une culture commune mais aussi de nombreuses différences.

Principaux mouvements migratoires de la diaspora chinoise : choisis ou subis ? À travers les principaux trajets migratoires de la diaspora chinoise, les élèves s'approprient quelques jalons historiques et comprennent les différentes motivations (économiques, politiques ou autres) de ces itinéraires. Une attention particulière peut être portée sur les communautés chinoises d'outre-mer, comme par exemple à La Réunion avec le mouvement des « engagés » au XIX<sup>e</sup> siècle.

Comment se traduit la diversité de la diaspora à l'échelle d'une vie humaine ? La sociologie des flux migratoires ne doit pas occulter l'importance des destinées individuelles. Les élèves peuvent étudier les parcours de personnalités issues de la diaspora, par exemple les écrivains François Cheng (程抱一) ou Gao Xingjian (高行健), les Frères Tang ou l'artiste Wang Du (王度), mais aussi faire des portraits de personnalités anonymes, voire de leur entourage.

### ➤ **Objet d'étude 2. Les migrations intérieures**

Les migrations intérieures peuvent répondre à diverses motivations (tourisme rouge, travail) et se heurter à diverses difficultés (户口, immensité du territoire, etc.). Permettent-elles le brassage des populations ou favorisent-elles la permanence des identités locales ?

*Chunyun* : rentrer à la maison pour la fête du Nouvel An, plaisir ou contrainte ? Qu'est-ce que le 春运 ? Pourquoi la période du Nouvel an chinois est-elle devenue la plus importante période de migration humaine mondiale ? Le demeurera-t-elle ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Les transports, hier et aujourd'hui**

Autrefois basé sur des modes traditionnels tels que la marche, les chevaux et la navigation sur les cours d'eaux, le réseau de transports dont la Chine dispose désormais se densifie et se modernise. Comment l'évolution des moyens de transport en Chine reflète-elle la croissance économique rapide et les changements sociaux de ces dernières décennies ?

La Chine, l'empire des vélos ? La Chine, connue comme « l'empire des vélos », est passée en quelques années des vélos classiques aux vélos partagés ou électriques, des véhicules à essence aux véhicules électriques. En quoi cette évolution reflète-t-elle des besoins changeants en matière de mobilité ?

Enjeux du développement des grands axes des transports. En quoi le développement des infrastructures de transports telles que les autoroutes et les réseaux de transport en commun est-il nécessaire pour répondre aux besoins d'une population et d'une économie en plein essor ? Quels sont les effets sur l'environnement ? Qu'est-ce que le « programme de développement de l'Ouest » (西部大开发) ?

## Axe 4. Langages et médias

L'écriture structure l'imaginaire chinois depuis les inscriptions divinatoires de la Chine pré-impériale jusqu'aux évolutions les plus récentes du monde numérique. De « l'affiche en grands caractères » (大字报) des temps de la Révolution culturelle aux réseaux sociaux comme Weibo (微博) ou Weixin (微信), l'écriture en tant que moyen d'expression, d'information, de communication, est un enjeu médiatique majeur.

### ➤ **Objet d'étude 1. Langages et médias aujourd'hui**

Comment le langage des publicités et des réseaux sociaux est-il le marqueur d'une époque ? Les élèves peuvent faire des recherches documentaires autour de la publicité dans le monde chinois. En étudiant la langue employée sur les réseaux sociaux, ils en découvrent l'ingéniosité autant que les influences.

Écriture à la main, c'est fini ? Avec l'avènement des technologies numériques et des dispositifs électroniques, l'écriture à la main est, en Chine comme ailleurs, de moins en moins courante. Comment l'écriture manuscrite est-elle remise en question dans la vie quotidienne ? Que perd-on à ne plus écrire à la main ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Moyens d'expression et d'information à travers les âges**

Si les journaux affichés dans les lieux publics perdurent, notamment à destination des personnes âgées, les moyens d'information et d'expression ont connu une véritable révolution avec Internet. Le monde chinois s'adresse aujourd'hui au monde entier, notamment avec des chaînes de télévision. Quelle en est l'image véhiculée à l'échelle mondiale ?

Comment les Chinois s'informent, s'expriment et communiquent à travers les époques ? Quelles étaient les méthodes traditionnelles utilisées pour transmettre des idées et opinions (écrits, poèmes, arts visuels) ? Comment l'avènement des médias de masse, d'Internet et des réseaux sociaux a-t-il radicalement transformé la façon dont les Chinois s'expriment, s'informent et communiquent ?

Monde sinophone et médias : diversité de formes et de points de vue ? À quoi ressemble le paysage médiatique sinophone ? Quels sont les médias d'État ? Existe-t-il des médias indépendants ? Et à Taiwan, Hong Kong, Singapour, ainsi que dans la diaspora chinoise : quels médias, quels messages, quelles images ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Langage, censure et propagande**

Dans le monde chinois, les messages officiels sont relayés sous diverses formes : affiches, peintures murales, spots télévisés, réseaux sociaux, etc. Comment, en Chine, le langage est-il utilisé à des fins d'information voire de propagande ? Quelles questions cela soulève-t-il sur la liberté d'expression et le contrôle de l'information ? Tout en respectant leur devoir de neutralité et d'impartialité, les enseignants adoptent une démarche d'éducation aux médias visant à développer l'esprit critique des élèves.



Peut-on parler de tout en Chine ? De quelle manière le gouvernement surveille et régule le langage ? Comment un slogan comme « 讲好中国故事 » (bien raconter les histoires chinoises) s'est-il diffusé et concrétisé ? Les élèves interrogent le pouvoir de la propagande, d'hier à aujourd'hui.

Quels moyens les Chinois ont-ils trouvés pour maintenir une forme de liberté d'expression ? Certains sujets sont sensibles (七不讲 « sept sujets dont on ne doit pas parler »), notamment ceux liés à la politique et aux droits de l'Homme. Les Chinois ont trouvé de nombreuses astuces pour s'exprimer en toute liberté, et parfois en s'amusant. Les élèves peuvent découvrir les astuces les plus connues d'Internet ainsi que le détournement du langage de la propagande à travers affiches et slogans.

## Axe 5. Formes de l'engagement

L'engagement peut revêtir diverses formes, allant de la participation citoyenne, militante, à l'art engagé ou à l'activisme en ligne. Comment les différents acteurs de la société ont-ils agi et agissent-ils au service de causes sociales, politiques ou environnementales ? La diversité de ces formes d'engagement permet aux élèves de développer, parmi les compétences psycho-sociales, leur capacité à faire des choix responsables dans le cadre de relations constructives.

### ➤ **Objet d'étude 1. Lettrés et engagement**

Le lettré : libre penseur ou fonctionnaire engagé ? L'engagement des lettrés, dont le pouvoir s'établissait sur leur savoir et leur art, a pris diverses formes. Pourquoi et comment la pensée lettrée a-t-elle marqué durablement la société ?

Confucius, une vie d'engagement ? La vie de Confucius est marquée par un profond engagement au service de l'amélioration de la société et de son harmonie. Quelle était sa démarche et quels sont ses enseignements ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Femmes engagées**

Hua Mulan : légende et héritage. L'histoire de Hua Mulan a inspiré de nombreuses adaptations littéraires, cinématographiques et artistiques. Comment les valeurs de courage, de détermination et d'esprit d'indépendance continuent-elles d'inspirer les femmes à travers les âges ? Quelles sont les Mulan contemporaines ?

L'engagement politique des femmes : exceptionnel dans le monde chinois ? Quels sont les défis en matière de représentation politique et d'accès au pouvoir que les femmes en Chine doivent relever ? Quelles sont les figures féminines qui ont émergé dans l'histoire politique du monde chinois ? Les portraits de Wu Zetian (武则天), Cai Chang (蔡畅), Tsai Ing-wen (蔡英文) pourront par exemple être étudiés.

### ➤ **Objet d'étude 3. L'engagement au quotidien**

Comment les citoyens chinois s'engagent-ils ? Quelles actions de solidarité ou de bénévolat mènent-ils ? Quelles sont les formes des actions environnementales menées ? Quelles initiatives existent pour soutenir les victimes de catastrophe naturelle ?

S'engager en tant que collégien : un nouveau défi ? Les élèves chinois peuvent s'engager dès le collège, notamment avec les associations d'élèves (学生会) et les clubs. S'y engagent-ils volontiers ? Quelles actions mènent-ils et comment ?

Préservation de l'environnement et gestes quotidiens dans le monde chinois. Qui sont les figures de la défense de l'environnement dans le monde chinois ? Des fermiers engagés dans la reforestation aux jeunes urbains adeptes des mobilités durables, le monde chinois bouillonne d'idées pour réduire l'empreinte écologique et limiter la production des déchets. La politique environnementale d'une municipalité peut être prise en exemple.

### ➤ **Objet d'étude 4. L'engagement de l'artiste**

Sous la dynastie Yuan, les artistes s'engageaient en traduisant dans leurs peintures leurs sentiments de tristesse et de désaccord avec le pouvoir en place. L'engagement artistique implique parfois une mise au ban de la société comme ce fut le cas pour de nombreux peintres comme les « Huit Excentriques de Yangzhou » (扬州八怪). De tous temps et aujourd'hui encore, des artistes participent diversement et activement aux débats de société.

En quoi les œuvres artistiques contemporaines reflètent-elles de grandes questions de société ? Les artistes chinois abordent une grande diversité de thèmes : identité culturelle, changements sociaux, défis environnementaux, inégalités, état actuel de la société chinoise. En partant d'une œuvre ou d'un florilège d'œuvres d'art, les élèves peuvent réfléchir à certains enjeux contemporains.

L'art contemporain chinois traite-t-il de questions universelles ? L'art chinois contemporain dépasse-t-il les frontières culturelles et géographiques de la Chine ? Comment est-il reçu et perçu en dehors de la Chine ? Quelles sont les grandes expositions et les œuvres marquantes qui ont permis à l'art chinois de franchir les frontières ?

## Axe 6. Taiwan

Taiwan participe au rayonnement international d'une culture chinoise plurielle. Par sa géographie, sa diversité ethnique et linguistique, son histoire politique, son attachement à la tradition classique autant que son orientation résolument moderne, Taiwan représente une singularité à découvrir.

### ➤ **Objet d'étude 1. De Formose à Taïwan**

Disposant aujourd'hui d'un système politique de démocratie électorale, Taïwan est une mosaïque de cultures et une superposition d'histoires.

Comment s'est façonnée l'identité taïwanaise ? L'identité taïwanaise est le fruit des différentes étapes de son histoire, depuis les premières cultures austronésiennes jusqu'au processus de sinisation en passant par la colonisation japonaise. Quelles sont les grandes étapes fondatrices de cette identité ? Comment la définir ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Un environnement naturel riche mais fragile**

Taiwan est soumise à de nombreux risques tant sismiques que climatiques. Pour autant, son environnement naturel préservé est un patrimoine pour l'avenir, qu'il convient de défendre et de valoriser.

Humains et environnement naturel : quelle cohabitation ? Comment vivre dans une zone à risque sismique ? Comment vit-on la saison des typhons ? Que pensent les Taïwanais de leur environnement naturel et agissent-ils pour le préserver ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Diversité ethnique et linguistique**

Depuis l'arrivée du gouvernement nationaliste chinois en 1949, le chinois est devenu la langue officielle. Pour autant, des langues régionales comme le minnan (闽南语) et le hakka (客家话) ainsi que les langues des autochtones sont également parlées sur l'île.

Quelles sont les langues du quotidien à Taïwan ? Comment cette diversité linguistique témoigne-t-elle de l'héritage multiculturel de Taïwan et de la coexistence de différentes communautés linguistiques ?

## Repères linguistiques

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

## Activités langagières

### Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour comprendre, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. L'entraînement continue à reposer sur la mise en lien des informations reconnues. Il est renforcé à l'aide de documents qui permettent aux élèves de mobiliser davantage de moyens linguistiques et extralinguistiques. À l'oral comme à l'écrit, comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de notes ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- la confrontation des interprétations ;
- la retranscription ;

- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, « la capacité à résoudre des problèmes de façon créative ») et émotionnelles (telles que, par exemple, « comprendre ou identifier ses émotions et son stress »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

#### B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
<i>La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1</i>	
<b>Des stratégies</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'appuyer sur les <b>indices extralinguistiques visuels et sonores</b> (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.</li> <li>• S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens : Les couleurs rouge et jaune (红包, 故宫的颜色), la chauve-souris (symbole du bonheur).</li> <li>• S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.</li> <li>• S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.</li> </ul>	<b>Des stratégies</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconstruire le sens à partir d'<b>éléments significatifs</b> (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique).</li> <li>• S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser.</li> <li>• S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document.</li> <li>• S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et expressions (男主外/女主内, 绿化, 学生会) pour en déduire leur sens.</li> </ul>

### Expression orale et écrite

Pour s'exprimer, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. Ils s'entraînent davantage aux différentes formes de discours (narration, description, argumentation) et continuent à travailler la prononciation et le bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression spiralaire doit respecter les étapes successives de l'entraînement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes variées en cohérence avec la progression : recopiage pour la maîtrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable. Lors des activités de production écrite, les élèves peuvent recourir à la transcription pinyin pour les caractères hors seuil ou pas encore appris.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part de l'enseignant. Des remédiations régulières et pertinentes doivent permettre aux élèves de progresser.

En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, par exemple, « communiquer de façon constructive »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

#### B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À l'oral</b> : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.</li> <li>• <b>À l'écrit</b> : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À l'oral</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>compenser</b> par des <b>périphrases</b>, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants ;</li> <li>- s'entraîner à <b>s'autocorriger</b> et se reprendre sans perdre ses moyens ;</li> <li>- <b>mobiliser</b> suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention ;</li> <li>- <b>s'entraîner</b> de manière ludique à gérer des situations <b>inattendues</b> dans des domaines familiers.</li> </ul> </li> <li>• <b>À l'écrit</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- contrôler sa production a posteriori ;</li> </ul> </li> </ul>

## Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :

我们班有九个男学生，十二个女学生。我们都学英文和中文。我们班的同学都是我的朋友。

北京的春天不冷不热。夏天很热。秋天很舒服。冬天很冷。

台湾在亚洲东部，首都是台北市，在台湾的北部。台湾有两千三百万人口，台湾人都说国语，国语就是汉语。

- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :

他姓孔，他叫仲尼。他是中国第一个老师。中国人叫他孔子。他有三千多个学生。七十二个学生很有名。孔子和他的学生都很好学/喜欢学习。

他叫李安，他的英文名字叫 Ang Lee。他是 1954 年 10 月 23 日在台湾出生的。他在台湾念完书，又去了美国学习。他的很多电影都很有名。

- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :

圣诞节假期我和家人坐飞机去了北京。因为我的祖父母住在那里。祖父母不过圣诞节，可是他们过新年。在商场里有圣诞树，大家也买礼物，可是和法国不一样。奶奶的朋友送她很漂亮的苹果，意思是平安的果子。我觉得很有趣。

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :

这是一张海报。在海报中间有三个人。一个女的穿白色的衣服，她的右边有一个男人，男人的前面还有一个女的，可是我们看不见她的脸。三个人物的下面有几个汉字。我认识的字是：白、云、门。

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :

昨天，今天，明天/去年，今年，明年/上个星期，这个星期，下个星期 / 两天后，三天前，etc.

- gérer les outils à disposition de manière autonome ;
- recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.

## Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des activités :

我喜欢做饭，所以我想当厨师。我知道这个职业不容易，不但每天工作时间很长，而且你要有好奇心，敢试试不同的食物。可是我觉得一个好厨师可以影响人们更注意身体，让大家注意自然。

- **(Se) présenter** de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :

他叫戴维，1826 年出生于法国西南。他对自然和动物很感兴趣，他是一个动植物学家。他很博学，也有冒险的精神。1869 年他在中国四川雅安发现了熊猫，并且向世界介绍了熊猫。

- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer :

俞伯牙是一个音乐家，他弹琴弹得特别好，可是没有人听得懂他的音乐。一天，他弹琴表达自己的情感，一个打柴人叫钟子期，听到了他的琴声。钟子期停下来一边听俞伯牙的琴声，一边说：好美的琴声啊！像高山一样。俞伯牙的琴音弹得像河流一样时，钟子期说琴音在讲述流水。俞伯牙听到这个陌生人的话非常惊讶，因为他没有遇到过能理解他音乐的人。后来，他们常常见面讨论音乐，成了好朋友。可是，有一年樵夫病死了，俞伯牙知道以后，他特别难过。他伤心得再也不弹琴了。因为除了钟子期没有人能懂俞伯牙的音乐。现在人们用“高山流水”这段音乐讲述他们的友谊。人们用“知音”来称呼最懂自己的人。

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants :

这是一张海报。在海报中间有三个人，一个女的穿着白色的衣服，她的右边有一个男人，男人拿着一把雨伞。男人前面的地上躺着一个女的，她穿着绿色的衣服。可是我们看不见她的脸。三个人物的下方写着一些汉字。我认识的字有：白、蛇、云、门。

- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :



没有课的时候，我喜欢去打球。

- Exprimer une **préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :

春节的时候，很多人都回家过年。可是我不想回家，因为坐火车要十个小时，很累。

- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :

我觉得……，我喜欢……，我认为……，我讨厌……，对我来说…… / 有意思，没有意思

- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant une **gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :

- ajouter un élément : 和，也有
- illustrer : 比如
- exprimer une opposition : 可是
- exprimer la cause : 因为
- exprimer la conséquence : 所以
- exprimer la concession : 没有书也没关系 / 你今天没有书，(可是)没关系。
- exprimer le temps : 开始的时候，后来，然后，最后

- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :  
要，想，快要……了

- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordinées de condition, parfois sous forme lexicalisée :

如果大家多用自行车，少用小汽车，城市的空气就会更好。

要是……就…… / 可能

中国古代，女性不可以在社会上工作，她们常常在家里做事。后来，新式的教育在中国开始，女性可以上学读书，她们可以在外面工作。但是她们的职业选择不是很多。她们常常当护士，秘书等。当下的社会，虽然女性可以选择更多的职业，但是在同样的工作中，男性的工资常常比女性的高，男性升职的机会也比女性的多。

- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

有的人很喜欢发朋友圈，他们想表达自己很幽默、幸福、苦恼或者孤独。而有的人喜欢看朋友圈，不但分享了别人的感受，并且也满足了自己的好奇心。

- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre :

我觉得法国女性在工作中的情况比以前好，她们可以选择在家照顾孩子，也可以选择在外面工作。

- **Organiser et structurer** un propos ou un récit en employant une **large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :

我觉得这首诗讲的是台湾的历史。首先，“南京”，“上海”是中国城市的名字，“中正”是蒋介石的名字。这些介绍台湾和中国的历史关系。其次，“荷兰豆”，“味增汤”，这些食物说以前荷兰、日本在台湾的历史。最后，“pan 就是葡萄牙语的面包”也说明葡萄牙人到过台湾的历史。

- Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir :

当足球运动员是我的梦想。我想去最好的俱乐部踢球，所以我参加足球队。我和队友常常参加比赛。我们希望成为最好的球队。

- Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques :

如果你有一个团队，那你就可以跟队友一起锻炼，一起合作。如果输了，大家一起难过，如果赢了，大家一起开心。

## Interaction orale et écrite, médiation

En interaction, les élèves consolident et enrichissent progressivement leur capacité à réagir à des situations variées. En situation d'interaction orale, l'enrichissement du chinois de classe se poursuit et, grâce à l'utilisation automatisée

de formulations récurrentes en contexte, les élèves emploient plus aisément certaines tournures langagières sans en avoir identifié explicitement les faits de langue. Les enseignants proposent aux élèves des situations authentiques et plausibles pour pratiquer l'interaction écrite par la saisie informatique.

La médiation place les élèves en situation de valoriser l'ensemble de leurs connaissances et compétences. Dans cette optique, les enseignants mettent en place des activités de médiation notamment à l'appui de situations d'interaction mais aussi à la faveur de l'articulation entre activités de réception et de production.

En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, en particulier les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter ; il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaître les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

#### B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes, dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

### Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attirer l'attention pour prendre la parole.</li> <li>• Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.</li> <li>• Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous.</li> <li>• S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs.</li> <li>• Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple</li> </ul>



- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

### Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des interrogatifs :

你知道吗？ / Matteo Ricci 是谁？ / 北京在哪儿？ / 网购是什么？ / 你怎么去？ / 你汉语说得怎么样？

- **Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux :

我可以看看你的本子吗？ / 你不要看我的作业！ / 我可不可以去洗手间？

- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :

我不同意 / 我觉得可以 / 这样好

- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :

……法语怎么说？ / 你可以再说一次吗？ / 拼音怎么写？ / ……是什么？ / ……是什么意思？ / 老师请你慢慢说。 / 请你说得慢一点儿！

- Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :

你先听问题，然后回答。  
你再说一次你的问题。  
你去写今天几月几日。 / 我来念句子。 / 请把门打开。

- **Identifier** le caractère d'un mot :

春节的“春”是春天的“春”。

- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit :

你（们）好！ / 谢谢！ / 对不起，我迟到了。 / 再见！ / 不客气！ / 不用谢！ / 不好意思！

- **Relancer** par des questionnements simples non développés :

你呢？ / 好吗？

- Utiliser toute la gamme des verbes de perception :

présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.

### Des actes langagiers

- Poser des **questions précises** à l'aide des interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure :

中国人一个星期工作几天？他们每天工作多长时间？996 是什么意思？

- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance :

我不太同意你的看法，在一个团队里，你不可能喜欢所有的人。

- **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :

中国以前没有建筑学，在这门学科上，林徽因是第一个。这句话的意思是她不只是第一个学建筑学的女性，她是第一个人。

- Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir :

如果有一个词你不会说，你可以说几个句子。比如：我喜欢踢足球，打篮球，因为可以跟朋友在一起玩。这样，大家听得懂你要说你喜欢团体运动。

在你的句子里不能有法语词。 / 你要说说你的看法。

- Utiliser une gamme variée de **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit :

劳驾您，自己来拿一下。 / 麻烦您了！ / 借个光！

- **Relancer et reformuler** de manière souple :

我还是不懂，你能不能再说明一下这篇文章的主题？

- Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'explicitier et hiérarchiser **une information** :

这段视频的主题是……，是……发表在……网站上的。这段视频很新因为发表的年份是……。

跟……比起来，有比较可靠的消息，因为…… / 不值得参考，来源不清楚

- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique :

他们要好几个月才到马赛，旅行很艰难。他们在法国没有家人，很孤独。

<p>我看不见 / 我没听见 / 我没听懂 / 我听懂了</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de <b>situer une information</b> : 在第一段。 / 在图的上边。</li> <li>• Exprimer des <b>sentiments</b> et des <b>émotions</b> en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : 这个故事很有意思/很奇怪/很动人。 这首歌很好听。 开心/高兴/难过</li> <li>• <b>Transmettre les informations pertinentes</b>, y compris <b>des informations d'ordre culturel</b>, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : 我看见一张海报, 它介绍电影的故事。看样子是一个男孩在海上的旅行, 因为有一条船。他后面有一只老虎, 老虎不会游泳, 所以这个电影一定很奇怪。这是 Ang Lee 拍的电影, 我想去看这个电影。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Transmettre les informations pertinentes</b>, y compris quelques <b>informations implicites d'ordre culturel</b>, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : 《反攻大陆去》是一首歌。是蒋介石时代的歌, 这首歌说明他想再回中国大陆。</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, chaque professeur détermine ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maîtrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

La terminologie utilisée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Éducol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021), afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères, et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

## Phonologie et prosodie

Dans la continuité de la classe de 4<sup>e</sup>, l'entraînement continue à se faire à partir de l'écoute et de l'expression orale avec une attention particulière à la prosodie.

## Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe. Pour les niveaux A1, A1+ et A2+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

- **La famille**

A2 独生子女, 计划生育, 孙子, 阿姨, 重男轻女, 小皇帝, 九零后, etc.

B1 养儿防老, 香火, 隔代, 男主外/女主内, 家务, 报户口, 继父, etc.

- **Nationalités et entités régionales**

A2 唐人街, 移民, 世界, 华裔, 中国化, 多元化, 文化圈, etc.

- **L'apparence**

A2 看起来, 强壮, 身高, 时髦, 身材, 减重, 头像, etc.

B1 体弱多病, 优雅, 相貌, 面容, 微笑, 残疾/残障, 举止, etc.

- **Le caractère**

A2 外向, 好动, 乖, 优雅, 懂事, 调皮, 害羞, etc.

B1 忠诚, 狡猾, 温和, 积极, 有责任感, 从容, 正直, etc.

- **Les vêtements**

A2 校服, 西服, 睡衣, 运动服, 穿着, 打扮, 合身, etc.

B1 服饰, 礼服, 高跟鞋, 休闲套装, 走秀, 时装周, 制服, etc.

- **Le corps humain**

A2 过敏, 体温, 受伤, 头脑, 皮毛, 发烧, 卫生, etc.

B1 举手投足, 眼神, 以瘦为美, 结实, 颜值, 驼背, etc.

- **Les métiers et la vie professionnelle**

A2 做生意, 商人, 退休, 厨师, 知识分子, 下海, 公司, etc.

B1 职业, 管理, 歧视, 招聘, 失业, 兼职, 白领, etc.

- **Les animaux**

A2 兽, 怪物, 宠物, 动物园, 鸟, 虫子, etc.

- **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A2 出门, 春天, 生活, 风, 滑手机, 发朋友圈, 养, etc.

B1 租, 理发, 接送, 排队, 打招呼, 购物, 工具, etc.

- **Les espaces urbains et ruraux, les espaces de vie**

A2 商店, 新/旧, 市区, 车站, 邻居, 广场, 厕所, etc.

B1 郊区, 居住, 节能灯, 庭院, 屋子, 绿化, 落后, etc.

- **L'école**

A2 初中, 压力, 教育, 学费, 自习, 成绩, 班, etc.

B1 文具, 校园, 设备, 科目, 纪律, 暑假, 水平, etc.

- **Les aliments, les habitudes alimentaires et la santé**

A2 味道, 酸/甜/苦/辣/咸, 健康, 吃药, 粥, 碗, 可口, etc.

B1 保养, 预防, 治好, 流口水, 切菜/炒菜, 地道, 家常便饭, etc.

- **Les loisirs et les sports**

A2 体育馆, 电影院, 公园, 网友, 网站, 逛街, 比赛, etc.

B1 训练, 观众, 娱乐, 精神, 演唱会, 品牌, 武术, etc.

## • Les repères géographiques et les paysages

**A2** 路, 地区, 港口, 经济, 风景, 自然, 沙漠, etc.

**B1** 风土人情, 当地, 河流, 市内, 大陆, 自治区, 环境保护, etc.

## • L’imaginaire, les fêtes et les croyances

**A2** 除夕, 大年初一, 恭喜发财, 龙舟, 压岁钱, 节假日, 农历, etc.

**B1** 宗教, 寺庙, 财神, 儒家, 烧香, 阴阳五行, 惯例, etc.

## • Les émotions et sentiments

**A2** 伤心, 担心, 孤单, 和气, 辛苦, 害怕, 笑/哭, etc.

**B1** 愁, 失望, 恐怖, 疯狂, 兴奋, 脸红, 羡慕, etc.

## • Les arts et langages

**A2** 乐器, 海报, 广告, 发明, 感觉, 报纸, 主题, etc.

**B1** 媒体, 宣传, 评论, 政治, 革命, 变化, 表现, etc.

## • Les nouvelles technologies et inventions

**A2** 技术, 实验, 理论, 机器, 数码, 专家, 影响, etc.

**B1** 解决, 远程, 个人隐私, 平台, 太空, 火箭, 卫星, etc.

## • Les déplacements

**A2** 船, 交通, 车站, 飞机场, 旅行, 票, 假期, etc.

**B1** 移民, 体验, 流动, 桥梁, 入乡随俗, 办手续, 战争/和平, etc.

## Grammaire A2 – B1

Les faits de langue marqués en *bleu* correspondent plutôt à un niveau B1. Pour les niveaux A1, A1+ et A2+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

### Autour des verbes

#### • Les verbes

- enrichir le lexique des verbes pour exprimer actions et sentiments. Consolider les verbes de direction, possession et localisation ainsi que les verbes auxiliaires. **B1** : Enrichir ce lexique ;
- maîtriser les qualificatifs en tant que verbe. **B1** : Enrichir le lexique des qualificatifs ;
- maîtriser l’emploi du verbe 是 ;
- consolider le lexique des composés verbaux de type verbe-objet (看书, 吃饭), verbe-résultat (写完, 看懂), le composé verbal d’appréciation (说得好) et le composé verbal d’obtention du résultat (听不懂, 看得见).  
**B1** : Maîtriser le lexique déjà appris et continuer à l’enrichir. Introduire les composés verbaux de type verbe-directionnel complexe ;
- consolider l’emploi de 请 dans les situations de communication en classe et utiliser le verbe factitif 叫.  
**B1** : Ajouter le verbe factitif 让 ;
- utiliser 遍 ou 次 dans un contexte connu (他去过一次). **B1** : Enrichir le lexique des classificateurs verbaux ;
- **B1** : Consolider le redoublement du verbe.

#### • Les prépositions

- utiliser les prépositions principales (跟, 在, 用, 坐, 给, 对, 从, 到, 离);  
**B1** : Consolider l’emploi des différentes prépositions déjà apprises.

#### • Les adverbes

- utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré, la fréquence et la restriction (只). Utiliser l’adverbe 就. **B1** : Consolider l’emploi des différents adverbes déjà appris ;

- maîtriser les adverbes de négation 不, 没(有).

#### • Les aspects

- consolider l'emploi des suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée). B1 : Consolider l'emploi des différents suffixes (过, 了, 着).

#### Autour des noms

- maîtriser les pronoms personnels ;
- maîtriser les principaux classificateurs nominaux 个, 口, 只, 条, 张, 本. B1 : Consolider les classificateurs déjà appris et continuer à enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms ;
- consolider l'emploi de la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif et former une construction déterminant-déterminé (有名的人物) et l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西, 我喜欢看的书) ;
- consolider l'emploi des démonstratifs 这 et 那 ;
- consolider l'emploi de 两, 二 et 零 ;
- consolider l'emploi des principaux locatifs pour indiquer le lieu, la position ou le temps. B1 : Maîtriser l'emploi des locatifs spatiaux et temporels ;
- consolider l'emploi de la conjonction 和. B1 : Enrichir avec d'autres conjonctions de coordination.

#### Autour des phrases

##### • La phrase

- maîtriser l'organisation de la phrase simple. B1 : Maîtriser cette organisation ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.) ;
- utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation. B1 : Maîtriser l'emploi de la particule finale 了 ;
- utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的) ou pour accentuer une circonstance dans le contexte du passé (我是去年认识他的 / 他是走路来的). B1 : Maîtriser l'emploi de cette construction ;
- utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高), de supériorité et d'infériorité avec 比 et 没有. B1 : Utiliser une large gamme de phrases comparatives pour exprimer l'égalité, l'infériorité et la supériorité ;
- phrase en 把 : Première utilisation dans les formulations apprises pour la communication en classe (把窗打开). B1 : Utiliser la phrase en 把.

##### • La phrase interrogative

- consolider les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗), les questions avec les interrogatifs, la question alternative avec 还是 ainsi que les particules finales 呢 et 吧. B1 : Maîtriser l'emploi des différentes formes interrogatives et consolider l'emploi des interrogatifs comme pronoms indéfinis.

##### • Le temps

- enrichir le lexique pour exprimer le passé et le futur. B1 : Maîtriser l'expression du passé et du futur.

##### • La phrase complexe

- exprimer la causalité avec par exemple 因为……所以……;
- exprimer l'opposition ou la concession avec par exemple 可是 ;
- exprimer l'hypothèse avec par exemple 要是……就…… ou 如果……就……;
- exprimer la simultanéité avec par exemple la construction 一边……一边……;
- B1 : Continuer à enrichir les formulations pour exprimer la causalité, la concession, le but, la condition, etc.